

LEMAS Y TEXTOS

Cataluña, Euzkadi, Galicia

Nos replica "E. E." en "Diario de Navarra" que siempre hemos dicho que "Del Ebro para allá, nada". Claro que no... pretendamos en nuestra casa. Pero si los del "Ebro para allá" desean ayudarnos y que les ayudemos, a conseguir nuestras respectivas libertades, encantados con los del "Ebro para allá", y con los de todas partes. Lo que sucede es, que "las complacencias" de "Diario de Navarra" con Zamora, Guadalupe, León y Cuenca, no han tenido como finalidad el pactar con ellos un apoyo mutuo para el logro de las libertades resueltas, sino el afirmar nuestra sumisión a Madrid. Por eso hemos censurado a "Diario de Navarra".

Si éste nos demostrase que leoneses y castellanos ansiaban vivamente la libertad del País Vasco, (y por tanto la de Navarra) y que estaban dispuestos a exigir que sus diputados votaran la autonomía de nuestra tierra, nosotros veríamos con gusto las complacencias de "Diario de Navarra" con unos y otros.

Pero se nos figura que le será un poco difícil demostrarlo. En cambio creemos que nos sería muy sencillo probar que las complacencias sentidas por el colega hacia León y Castilla, se han debido precisamente, al sentimiento antiautonomista de estos pueblos. ¿Por qué no tiene esas complacencias con Cataluña o con la Galicia autonomista? ¿Desearnos ser libres; queremos que lo sean también todos los pueblos que aspiren a su libertad. Y es natural que les ofrezcamos nuestro apoyo para que ellos nos presten el suyo, a fin de conseguir este objetivo común. He aquí sencillamente explicado, el sentido de nuestras preferencias por Mondragón y Tarrasa. He aquí la razón del Viaje Triangular. ¿Lo ve claro E. E.? ¿Se convence el colega? Este por el contrario, siente preferencia y tiene complacencias con León y Castilla, a pesar de constarle que estamos sometidos a León y Castilla, y de que León y Castilla no quieren nuestra libertad ni en lo que de ellas dependa están dispuestas a consentirla. He aquí la explicación de nuestras censuras, y la del abismo que existe entre nuestras "preferencias" y sus "complacencias".

Y vamos a otra cosa.

El texto aducido para rogar a E. E. que dijese cuando hablaba en broma, si antes o ahora, tiene por muchas vueltas que le de una significación opuesta a las de sus actuales...

TEMAS SOCIALES

"Id al pueblo"

Creo que mi primer deber para el simpático obrero con quien he compartido mi más sincera y profunda gratitud por la lección de apostolado que acaba de darme.

Hemos hablado largo rato acerca de los problemas que hoy aquejan a la sociedad. Es un tema que se impone. No sé por qué, pero es lo cierto que todos nos sentimos caprichados para opinar sobre un tema tan abstruso. Se convocan Asambleas mundiales para dar con alguna solución viable; fracasan sus buenos deseos y no aciertan a aplicar al mal el remedio adecuado.

Pues bien; interlocutor y un servidor nos hemos atrevido a levantar el velo de esa gravísima cuestión para dirigir una mirada de curiosos a su interior.

—Ustedes, los sacerdotes— me decía—, trabajáis en su apostolado; pero creo que sus métodos están algún tanto pasados de moda. Habían y enseñan en los tiempos, a donde no vamos quienes más necesidad tenemos de que nos convenzan de sus doctrinas. Los "pequeñuelos" del Evangelio, que son los pobres, los necesitados, los ignorantes, los trabajadores de nuestros días, no se molestan en penetrar en vuestras iglesias. Y no es que se desinteresen del problema de la religión. En sus centros hablan, discuten, razonan y estudian sus problemas en relación con la Iglesia; a quien consideran como la explotadora y la amparadora de las injusticias sociales.

He quedado algún tanto pensativo al escuchar lo que acaba de transcribir.

Jesús iba a los que lo desconocían. Predicaba en las sinagogas y, fuera de ellas, en públicas plazas, desde la barca de Pedro y sobre una roca de la montaña, las Bienaventuranzas. Se adentraba en el pueblo. Pulsaba su corazón. Remedaba sus necesidades. Defendía a las pobres viudas de las explotaciones inicuas de los fariseos.

Otro tanto ocurre en aquellas tierras que llamamos "misiones". A lo mejor no se ha construido aún la iglesia para recoger a los fieles y, sin embargo, el misionero trabaja en un terreno que le rinde óptimos frutos. La cosecha es abundante.

No hace falta que vayamos a tierras de misiones. Sembrados casos tienen lugar en París. Más de dos millones de personas se hacían en sus barrios bajos; un cinturón de miseria, de incultura, de barbarie, circunda la capital cosmopolita. En el centro, a cada paso, tropezamos con escuelas e iglesias. Nada falta. No obstante, a la vera de tanta grandeza humana, junto a tanto esplendor que ofusca, viven como parias mi-

†
EL SEÑOR

D. Anastasio de Aguerre Santesteban
Presidente de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Iruña
falleció el día 2 de los corrientes, a los 36 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
Goyan Bego

La Agrupación de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Pamplona.

INVITA a sus familiares y suplica a sus asociados y simpatizantes, asistan a la misa que en sufragio del alma del finado se celebrará mañana, DOMINGO, día 6, a las ONCE de la mañana, en la iglesia de los PP. Escolapios (Calle de Ollite).

Iruña, 5 de Agosto de 1933

Askostan ikusten degu...

Aur eta gazteak gauzak askotan esaten baizkizke ere, berak ikusten ez dutena ez duten sinistu nai izaten.

Berak ariarik diralako, ta bide onatik erraz iristen diralako, askotan kontuak aritu bear izaten baizkizke, ta orduan min artzen dute; edozeinek gezurtaritzen dute, ta ori gertatu ez dedin berak baño zarragoak zerbait irakatsi nai badiete, arrotzen dira.

Estabaidarik aundiena gurasoekin izaten dute, geyen-geyena aukeratu arku bear izaten dizkielako. Au gutzia zer dala ta? Seme-alabak balaun bat geroagoak dira, gurasoak baño, ta auzentzat arriarrikak eta erdi ezinezkoak diran gauzak, berriak diralako, beren umentzat oso errazak izaten dira, jayotzez bezela, ezagueran sartu baño lenago ere, ikusten dituztelako. Orregatik, gauza guzietan ayekek bañoen askoz geyago dakitela uste izaten dute, baita berak ez dakiten gauzik ez dagoala ere.

Gauza batzuk irakurgai eta ikastetxetan ikasten dira; egia da. Baña beste asko, urteak irakasten dituzte, ta urteak igaro gabe oyekek jakin nai izate, alperrikako gauza da; ta gañera, arrokeri aundia. Emendik datoz gauza negargarri asko. Ikusi.

Umeak aurtasanean oso onak izaten dira; urte batzuetan gaitzgabeak eta zintzoak; baña zerbait azitzen diranean, laster okertzen dira. Aurtasunako oitura onak utzitzen dituzte; bide zuzenari iges egiten diote; biurkerietako lotsa gaitzen dute; bide izuzizkifietan erraz sartzen dira; azkenean, deabruen antzekoak ikusten ditugu, berak gaizki ibili eztezik, beste guztiak ere orralakoak jartzen sayatzen dirala. Zer uste dute kale ikaragarri ori egin diela? Aingeru ayeen biotz ederrak ziorok ondatu ditun? Lagun txarrak egin duten kaltea! Ez iflora begiratu: oyetakoren baten lana da auri lagun txar batek deabruak baño kalte aundia egiten du. ¿Nola ori? Oso erraz. Deabrua itxusia da, bildurgarria da; orregatik an alegiaen iges egiten diogu, ez degu arekin egon nai izaten. Lagunak berri, pozgarriak dira, gure kideok geyenean, gure antzekoak, askotan auzokak, aldeak, gañera losentziarik... itz batean, gu aiekini ibiltzeko egokiak amua, ordea, barrenean daramate, ta berak ezagutu gabe. Gu baño zarragoak gauz abek ezagutzen dituzte, bañan ez diegu sinisten; gurasok ostegien digute, ta ez diegu arretarikan ematen. ¿Zer gertatzen da gero? Laguna ta arekin ibiltzen diranak, guztiak berdinak. Arretaz irakurri.

Emili zan neska bat zintzo-polita oso. Bere amak gauz on asko irakatsi zion; batez ere, elizguzak; eta izanik neska argi ta biotz onakoa, ortara jarri zan.

Amazapi urte bete-ta, auzoko neska lagun artu zuan, bere kideok, bañan arintxoraska. Amak arekin ez ibiltzeko maiz esaten zion, baña neska gogokoa zuan, eta utzi nai ez. Amak, bildurra eman naiten, laguna bezelakoa jarriko zala esaten zion, arekin ibiltzen bazan; bañan Emilik ezetz, eta ezetz, esaten zion. Gauzak atzekozaurte gertatuko zirala uste zuan, berak laguna ona jarriko zuala, eta amari ala esaten zion.

Estabaida ortan sartiran egoten ziran, bañan amak geroago ta garbigo ikusten zuan, lagun ark bere alabari kalte aundia egiten zioia. ¿Zer egin, ba? ¿Nola ori? buruan sartu neskeri? Gauza bat oso egokia burura etorri zitzayon.

Zarraegon esana
Arten ez badezu,
Zure burua laster
Ondatuko dezu.

Iruña'ko Euzko Abesbatza

Invitados por Solidaridad de Trabajadores Vascos para cantar la misa y responso que dedican mañana a su Presidente don Anastasio de Aguerre (G. B.) y con objeto de ensayar, se ruega a cuantos forman parte del coro de hombres acudan al ensayo que se celebrará hoy a las ocho y media de la noche.

Dr. Doxandabartz

Comunica a su distinguida clientela que queda cerrada su consulta, por viaje, hasta el TRECE de Agosto.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	350 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	350 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corgella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

TESTIMONIOS IRRECUSABLES

La situación hacendística del Estado

Para que no se diga que no atacamos al Gobierno más que por sistema, por ser católicos y vascos, vamos a reproducir lo que acerca de la situación de la Hacienda dice un periódico tan conocidamente republicano e izquierdista como "El Sol".

Quizá nos arguyan los republicanos que se trata de un periódico de oposición; pero si es que lo es ¿por qué ha adoptado tal postura? Y aun cuando lo fuera por motivos inconcesables, hubiese elegido otro tema para atacar al Gobierno, en el caso de que la situación de la Hacienda hubiese sido sino floreciente, por lo menos, regular, y aun mediana.

Pero oigamos al colega, madrileño: "Hoy vamos a examinar con qué grado de contrición respondió el Gobierno a esa movidita cimentación tributaria, a esa falta absoluta de solidez de la Hacienda que lo ha acompañado en toda su gestión, amenazando implacablemente con una situación sin salida.

El primer presupuesto de la República no fue un modelo de austeridad; pero en él puso el señor Carner su buen sentido administrativo y su criterio realista. La obsesión por los compromisos financieros que había dejado sin cancelar el régimen monárquico hizo que las preocupaciones que modelaron aquel presupuesto gravitaran hacia un fin de liquidación y de buen orden de la Hacienda. Con mano enérgica, y sin pensar más que en el refuerzo indispensable de los ingresos, el señor Carner hizo una reforma tributaria cuyo rendimiento calculó con exceso, pero que apuntaló de momento el presupuesto, aportando un incremento efectivo de 253 millones de pesetas en los nueve meses en que rigió el año pasado. En materia de gastos dejó que se fuera demasado la mano a varios ministros; pero en general impuso la prudencia, y el incremento efectivo de los gastos en aquel presupuesto—no incluyendo, naturalmente, los que la administración monárquica pagaba o dejaba en deuda a través de organismos autónomos—no fue mayor de 204 millones de pesetas.

Lo inexplicable fué la confección del presupuesto para el presente año. Fue un verdadero presupuesto de jubileo. Enardecidos, sin duda, los gobernantes por los hechos del pasado verano y por la exaltación legislativa, que parecía hacer almoneda de inagotables riquezas en beneficio del Estado, se lanzaron sin duelo a satisfacer pecuniariamente los "compromisos de la República". Cada ministro se imaginó de un modo distinto tales compromisos: hubo quien se cuidó—con más o menos acierto—de crear a la nación mejores servicios, y hubo quien procuró congrua sustentación a los cofrades de su partido.

Los aumentos totales de gastos en los dos presupuestos, deduciendo los imputables al régimen anterior, alcanzaron la respetable suma de cerca de 800 millones de pesetas. El incremento más fuerte lo disfrutó Obras Públicas. El presupuesto de este departamento pasó de 367 a 868 millones de pesetas. La diferencia es de 501 millones de pesetas. Descontando unos 270 millones que se refieren a compromisos contraídos por la Dictadura y sin consignación en el presupuesto de 1931, puede decirse que la Administración republicana ha elevado en unos 230 millones de pesetas los gastos de obras públicas, la mitad de los cuales va englobada en una partida de consoliación a obreros parados en varias provincias socialistas.

En este lugar apropiado para examinar la forma y criterio con que se está empleando esa masa formidable de 868 millones de pesetas y el rendimiento útil que al país le va a dar. Pero es inexcusable poner de relieve que no hay plan ninguno orgánico de obras que encauce la impetuosa técnica ministerial y suministre a la nación satisfacción racional que justifique tan inmenso sacrificio.

Después de las obras públicas, han sido favorecidos los servicios de Gobernación. Han absorbido un aumento de 125 millones de pesetas. Creaciones de nuevos Cuerpos, ampliación de los existentes, mejoras al per-

Excursión Eucarística de los Jueves a Loyola

EL DIA 13 DE AGOSTO
La Asociación de los Jueves Eucarísticos de San Fermín de Aldapa, proyecta, para el próximo día 13 de Agosto una piadosa excursión eucarística al hermoso Santuario de Loyola, cuna de nuestro gran Ignacio y palenque en que han vigorizado tantos católicos, y formado su alma misionera millares y millares de hijos de Loyola—al disolver la Compañía contaba esta provincia vasca con 763 jesuitas educados todos en la Casa Solariega de Loyola.

Atendiendo a una invitación cariñosa hecha por los Jueves de Tolosa, que organizan esta peregrinación, vamos los navarros a juntar nuestros entusiasmos a los suyos, para pedir juntos, para los Jueves, al santo glorioso su alma de Apóstol, y su temple heroico para estos tiempos calamitosos que atravesamos.

Juevita de Navarra a Loyola.
Precio de billete ida y vuelta 8 pesetas (ocho pesetas).
La suscripción, en los Padres Corazonistas.

Colegio Oficial de Médicos de Navarra

El Colegio Oficial de Médicos de Navarra proyecta realizar en la temporada de verano varias excursiones a Bañerios de esta provincia.

La primera excursión ha de hacerse el próximo domingo día seis, al Bañerío de Beldu.

Los Médicos que deseen realizar esta excursión pueden inscribirse en el Colegio Médico hasta el sábado día 5 del actual, a las 7 de la tarde, advirtiéndose que pueden ir acompañados de sus familiares.

¡Todos a Aralar!

Este es el grito clamoroso que resuena en la Patria entera; este es el deseo unánime de todos los patriotas...

¡Todos al Aralar!

Allá en la cumbre bendita levantada en el corazón de Euzkadi mil y mil de patriotas canten el cántico de su fé y de su patriotismo mientras sobre las rocas de Artxuela la bandera de la Patria tremola al viento.

¡Ya llega el suspirado día; ya todos los caminos de la Patria se preparan para ver el desfile de nuestro pueblo henchido de patriotismo!

¡Abertzaliak; danok Aralar'era!

Allí nos espera Mikel Deuna levantando su cruz sobre nuestra patria Euzkadi para defenderla y libertarla.

Que no falte ni uno de nosotros; que cuando la voz de nuestras Autoridades resuene en la altura consagrande de nuevo a Euzkadi, al Alcázar San Miguel, se oiga de nuestro pueblo el murmullo de mil plegarias; que el canto de nuestro himno nacional resuene desde Aralar al Aitzgorri, del Aitzgorri a Ertziabiz y de Ertziabiz al Gorbear; que de todos los pechos salga un Gora Euzkadi Askatuta que llegue hasta el más apartado de nuestros caseríos, para que el día 20 de Agosto sea una nueva fecha en la historia de la libertad de Euzkadi.

Allí os esperamos con los brazos abiertos todos los patriotas de Navarra.

¡Todos al Aralar en ese día grande de la dedicación de Mikel-deuna como patrono de nuestra Patria!

¡Todos al Aralar el día 20 de Agosto!

Ecós de sociedad

VIAJES

Para Albistur, y con el fin de pasar unos días con sus familiares, nuestro lagun y buen patriota, Jacinto de Elio.

De Iruña, la bella y distinguida señorita Juanita Etxenique.

De Valero (Soria) don José Sáenz García, jefe provincial de estadística de Navarra, con su familia.

De Abilias, don Luis Uguet de Resayes con su distinguida esposa.

A Hamburgo ha marchado en viaje de ampliación de estudios el médico analista don Angel Oroz.

Nabob Té de la Ceylán para desayunos y meriendas

A Isaba, el teniente de Alcalde de esta ciudad y abogado don Salvador Goñi, con su familia.

A San Sebastián, don Emilio Moreno Gortari.

A Logroño, don Fernando Coteló.

A San Sebastián, a donde ha sido destinado, el nuevo teniente de Ingenieros, don Teodoro Pérez de Eulate.

De su viaje de boda han regresado los esposos Pastor-Romón.

A Tolosa el ex gobernador civil de Navarra don Ramón Bandrés.

De Jaca, el culto abogado don Fernando Romero.

MADERAS

De pins de Roncal y entarimados
ANTONIO ERIOU

A Balneario de Belascoain han llegado: Doña María Moneo de Espadas, de Tudela.

Doña Beatriz Esquivoz, de Tafalla.

De dicho Balneario ha salido don Ruperto Cuadrá, para Tudela.

LA NOTARÍA DE CASCANTE

Para desempeñar la notaría de Cascante ha sido nombrado en propiedad nuestro querido amigo don Juan José Salameo y Resa, el culto notario navarro que actualmente servía la notaría de Adahuesca.

Le felicitamos cariñosamente.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

GOYAN BÉGO

Ayer a las diez de la mañana se celebró en la iglesia de los RR. PP. Capuchinos

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación.

Aprobando cuentas de Propios, contribuciones y servicios municipalizados remitidos por el Ayuntamiento de Marcella correspondientes al ejercicio de 1931, y resolviendo el recurso de alzada, interpuesto por don Valentín Bolea, depositario, con las observaciones que se consignaron en el Decreto respectivo.

Informando favorablemente el expediente incoado por el Concejo de Muez (Güesalaz), para la explotación de terrenos con el fin de construir una carretera.

Declarando exenta de pago del impuesto del Timbre y Derechos reales, una escritura de arrendamiento otorgada entre doña Dolores Ortega y el Sindicato Agrícola de Los Arcos.

Manifestando a la Comisión organizadora de la Asamblea Prutera que se trata de celebrar en Calatayud, el día 13 del mes corriente, a la que se ha invitado a esta Diputación, que no pudiendo enviar su representante a la misma, se adhiera a los acuerdos que en dicha Asamblea se adopten, en cuanto tiendan a la defensa de los intereses de la producción fructífera de Navarra.

Traslado a la Sociedad de Fuerzas Eléctricas de Navarra, un escrito del Concejo de Villanueva de Yeri, sobre pago por dicha Sociedad de 30.000 pesetas que se comprometió a satisfacer al citado Concejo en concepto de indemnización por el embalse de la carretera de Villanueva, para que en el plazo de 15 días manifieste las razones por las cuales ha dejado incumplido el compromiso contraído y para que a su vez propongan la solución conveniente.

A virtud de escrito del Ayuntamiento de Tudela, solicitando que al hacerse la reforma del puente de hierro sobre el río Queiles se le dé la anchura necesaria hasta formar línea con la casa en que se halla instalado el Casino Tudelano, con lo que, además de facilitar el tránsito, se mejoraría el embellecimiento y la estética de aquella parte de la población, se acordó que cuando haya de ejecutarse el proyecto de ensanchamiento del citado puente se procure tener en cuenta los deseos del Ayuntamiento, si son compatibles con las necesidades que el tránsito exige y con la economía de la obra.

Adjudicando a don Alipio Les, de Milagro, la construcción de un pozo y caseta en los viveros provinciales de Cadreita, y a don A. Ortueta, de Bibao, la instalación de un motor bomba.

Declarando acotados para la perdimos los terrenos correspondientes a las jurisdicciones municipales de Morentin, Muniain de la Solana, Arellano, Dicastillo y Arzoniz, situados en la falda de Montejurra, entre los límites que se señalarán detalladamente sobre el terreno con conocimiento de los referidos Ayuntamientos.

nos, solemnes funerales por el eterno descanso de nuestro querido amigo Anastasio de Aguerre.

Bien patente se vió en esta función religiosa, la estima en que fué tenido en vida, ya que el templo a pesar de la distancia a que se halla, se vió completamente lleno por sus numerosas y distinguidas relaciones y de sus familiares, amigos y correligionarios, que fueron a darle con el consuelo de las oraciones, un agur cariñoso, aunque su recuerdo ha de permanecer entre nosotros, que dolorosamente apenados por su ausencia, solemos funerales por el eterno descanso de nuestro querido amigo Anastasio de Aguerre.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Kapaleto 54, PAMPLONA

cia, sentiremos siempre la íntima satisfacción de habernos honrado con su noble amistad.

Asistió la Directiva de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Iruña; representaciones de los Consejos directivos de las entidades nacionalistas de Iruña y del Consejo de Administración y personal de "Abonos Químicos".

La misa fué cantada con gran acierto y solemnidad por el Schola cantorum del Convento, que al final entonó el Responso de Perost.

Una vez más reiteramos a su afligida esposa doña Carmen de Tellechea e hijos Juli, Tokin y Maite, y a su hermano y también querido amigo nuestro, don José, el testimonio sincero de nuestro vivo dolor. (G. B.).

La Agrupación de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Pamplona, dedicará, como verá el lector por la escuela que publicamos, una misa en sufragio del que fué dignísimo presidente, Anastasio de Aguerre.

Dicha misa se celebrará mañana, domingo en la iglesia de los P. P. Escolapios (Calle de Olite) a las once de la mañana.

Los solidarios, que han visto en él al lagun ejemplar que tanto luchó por la causa social, por el mejoramiento de la clase trabajadora, basado en el espíritu profundamente cristiano de las Encíclicas papales, quieren rendirle este religioso homenaje.

Misas de cazadores

Se celebrarán, como en años anteriores, todos los domingos y fiestas de guardar, en la capilla de los RR. PP. Corazonistas, a las tres y media en Agosto y primera quincena de Septiembre y a las cuatro y media en el resto de la temporada.

EUZKO-ETXEA

Como homenaje a los excursionistas patriotas que pernoctarán, en esta ciudad, para la ascensión a Aralar el

19 de Agosto de 1933

se presentará en el

TEATRO GAYARRE

JOSTARIA de EUZKO ETXEA DE IRUÑA, con la reposición del drama en cuatro actos, el tercero dividido en dos cuadros, de don Alfredo de ETXABE, titulado

PEDRO-MARI

basado en la hermosísima leyenda del mismo título de

Don Arturo de Campión

Decorados nuevos de BISKARRET, URZAINKI, MENAYA, JUANIZ y ELVIRA HERMANOS, conforme a los bocetos de

Don Javier de Ciga

Vestuario de época confeccionado por las casas Cabasés y Batllorri.

REPARTO

- | | |
|--|-----------------------|
| PEDRO MARI | Estanis de Aranzadi. |
| ANITA DE URTASUN | Mirentxu de Esparza. |
| KATALIN | Karmentxu de Esparza. |
| JULI | Geno de García. |
| JOVENCITA | Miren de Bardaji. |
| MARTIN DE ZUMEKEGI | Francisco de Arrarás |
| MIGUEL DE ELORGA | Valentin de Erburu. |
| BENOIT | Angel de Blanco |
| CLAVERIE | Adolfo de Nabaskués. |
| GARNIER | Estanis de Góburu |
| ANTON | Kiril de Gibert |
| LUCAS | José de Goñi |
| CIRILO | Carmelo de Olazarán |
| PONCIO | Carlos de Elvira |
| PARRAN | Matxin de Bueno |
| SARGENTO RODRIGUEZ | Francisco de Zilibeti |
| VALENZUELA | Angel de Astiz |
| HUBI | Juan de Perez |
| ENRIQUEZ | Matxin de Bueno |
| MARQUES DEL SOCORRO | Angel de Blanco |
| ISTEBE | Estanis de Góburu |
| BARNETXE | José de Iundain |
| JOANIS | Julian de Nabarro |
| PELO | Julio de Menaya |
| MENDIRI | Itziak de Cunchillos. |
| CAMPESINAS: Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos. | |
| MOZAS DE MESON: Rita de Aguinaga y Pilartxo de Makazaga. | |
| MOZOS: Señores de Biskaret y Goñi. | |
| GENDARMES: Señores Biskaret y Puerres. | |
| ARRIEROS: Señores de Urra, Gibert y Cabasés. | |
| LEVADOS: Señores de Azkona, Frutos, Odeíz y Arbizu. | |
| SOLDADOS GRANADEROS: Id de Apat, Muguiró, Goñi Gainza, Juaniz Biscarret, Fuertes y Azketa. | |
| SOLDADOS BAJO NAVARROS: Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lu-sarreta, Azkona, Odeíz y Goñi | |

La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Navarra); la del acto segundo en las cercanías de Alcalá y las de los actos tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.

Época de 1793, durante la Revolución Francesa.

Comenzará el espectáculo a las diez en punto.

Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proseos Platés y Principales con 6 entradas	30,00 Ptas.
Palcos Principales con 6 entradas	30,00 "
Proseos segundos con 5 entradas	25,00 "
Palcos segundos con 5 entradas	25,00 "
Butacas de Sala	5,00 "
Butacas delanteras de Palco	3,50 "
Butacas de Palco, filas 1ª, 2ª, 3ª y 4ª	3,00 "
Butacas de Palco, filas 5ª, 6ª y 7ª	2,50 "
Butacas delanteras de Galería	2,00 "
Asientos numerados de Galería	1,50 "
Galería general	1,25 "

Estando dedicada la representación, especialmente a los patriotas forasteros, se admiten encargos para la reserva de localidades, hasta el día 12 del próximo Agosto.

Las peticiones deben hacerse por correo, dirigiendo el sobre al Euzko Etxea de Iruña, Zapateria 50, expresando claramente el nombre del peticionario o de la entidad patriótica y número de localidades que se solicitan.

Desde el día 12 de Agosto, se expedirán a los patriotas de Iruña, las localidades sobrantes en los locales de Euzko Etxea.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista	3 50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafalán con la Chapitelá.

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

Representantes: FELIX HUINDAIN, Naval de Tolosa, 19.-Pamplona

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.-Don Valentin García.-Navarretta, 15, tercero

En San Saturnino.-Don Teodosio Armendariz, Mayor 52, cuarto.

En San Agustín.-Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.

En San Nicolás.-Don Pedro Arbizu, Sarasate, 19, segundo.

En San Lorenzo.-Señor Cura Párrico, Casa Parroquial.

FARMACEUTICO

Señor Ezcurra (don Pio), Nueva, 1.

Señor Sagredo, Mayor, 110.

Señor Corti, Curia, 2.

SE CAE DE UN SEGUNDO PISO Y SE MATA

El niño de 2 años, Angel Mari San Martín Oroz, se encontraba ayer tarde, a eso de las cuatro jugando en el balcón de su domicilio sito en la Rochapea (Casa de Olegario), con una niña llamada Amparo, en caramandose a la barandilla, perdió el equilibrio, cayendo a la calle.

Rápidamente fué recogido por su madre que presencié el hecho y otras personas y trasladado a la Casa de Socorro, donde no pudieron hacer otra cosa los médicos que certificar su defunción.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafraa

ADAUTO RUIZ DE EKORRE

UNA IMPRUDENCIA

En la calle del Carmen de esta ciudad, se hallaban jugando varios niños y uno de ellos llamado Lorenzo Iruñari Iruñari, de 12 años, se subió a una valla existente en el número 14 de la citada calle, yendo a parar a tierra con la valla encima. Traslado rápidamente a la Casa de Socorro, se le apreció conmoción cerebral y erosiones generalizadas. Heridas que fueron calificadas de pronóstico reservado.

Aviso

Con motivo de las importantes reformas que los señores SUCESORES DE NAVASAL, S. L., están realizando en sus locales, y para conocimiento y comodidad de su clientela, se advierte que, provisionalmente, queda fijada la entrada en sus Almacenes por la puerta del Paseo de Sarasate, junto al estanco; y también por la calle de San Miguel, frente a la iglesia de San Nicolás.

LOS PARADOS

Varios grupos de obreros parados han patallado hoy por las calles de nuestra ciudad, presentándose en los tajos municipales y pretendiendo que los obreros que trabajan en ellos secundaran la huelga.

Posteriormente penetraron en varios establecimientos de comestibles llevándose chorizos y otros efectos.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante la Comisaría de vigilancia fueron denunciados:

Un individuo por insolentarse y amenazar al Agente al tomarle las generales declaradas.

ciones por no llevar luz.

Dos sujetos por reyereta.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Miguel Angel Fernández, de 11 años, herida contusa en el párpado inferior izquierdo, leve salva complicaciones.

Jesús Albizu, de 21 años, contusión y erosiones en el hombro izquierdo, leve s. c.

Lorenzo Iruñari, de 12 años, conmoción cerebral y contusiones generalizadas, pronóstico reservado.

Angel Mari San Martín, de 2 años, lujada cadera.

Fidel Sánchez, de 25 años, contusión en el pie izquierdo, leve s. c.

J. A. Sagnés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1418

En el Gobierno civil

En el despacho del Excmo. Sr. Gobernador civil volvieron a reunirse las autoridades del Ingeniero de la Excmo. Diputación Foral señor Monzón.

Se estudiaron las obras en proyecto, cuyo presupuesto asciende a 5.000.000 de pesetas. Estas obras empezarán a efectuarse con la mayor urgencia y en ellas habrán trabajado un buen número de obreros de los afectados por los despídidos de las obras de Pamplona.

Visitaron al señor Sotolobal los señores Doria, Beloso y Urisarri, en representación de la Cámara de Comercio, para exponer los hechos realizados por unos individuos que apedrearon cuatro establecimientos.

El señor Gobernador les comunicó que tiene tomadas las precauciones para evitarlo y les informó del procedimiento que debe seguir los comerciantes con la Autoridad para la eficacia de las medidas que tiene adoptadas.

F. Jadraque

ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1481

Radio Navarra, E. A. J. C.

Programa para hoy

Emisión de una y media a tres tarde.

A la una y media apertura de la estación.

Cotizaciones de bolsa.

Cartelera de espectáculos.

Noticias de prensa.

Selección de discos.

A las tres fin de emisión.

Emisión de diez a once y media

A las diez apertura de la estación.

Música selecta.

Música clásica.

Noticias de última hora.

A las once cierre de la estación.

PRIMEA MANUFACTURA ESPAÑOLA DE MAQUINAS PARA COSER



LA SDAD. A. COOP

ALFA

garantiza sus máquinas de coser de todo defecto de construcción o materiales por diez años.

Ha tenido en cuenta todos los perfeccionamientos mecánicos y manufactureros para fundar su crédito industrial sobre la más alta calidad de sus productos.

Pida un catálogo gratis a

MAQUINAS DE COSER ALFA
E.I.B.A.R. (ESPAÑA)
REPRESENTANTE:

Don Cipriano Nagore
Plazuela de San Nicolás, 50 y 58
PAMPLONA

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 14
TELÉFONO 2841

SECCIÓN DE DEPORTES



Cuide usted su estómago
porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO**

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Federación Navarra de Fútbol

Convocatoria a Asamblea General ordinaria que se celebrará el día 13 de los corrientes, en el domicilio social de esta Federación, calle Bergamín, núm. 7, piso primero.

En cumplimiento de los vigentes Estatutos y Reglamentos, se convoca a los Clubs afiliados a esta Federación Regional, a Asamblea General ordinaria, que tendrá lugar el día 13 del corriente mes, a las once de la mañana, en el domicilio social arriba expresado, con sujeción al orden del día que oportunamente se publicará.

Pamplona, 2 de Agosto de 1933.

Federación Navarra de Fútbol.



Los "chicos" del C. D. Estella, campeones infantiles de la ciudad del Ego, que han brillantemente han cerrado la temporada. Navarra. De izquierda a derecha: Santos Ibarra, De Luis, Dupuy, Castejon, Santos Ibarra II, Vidal, Clordia, De redillas, Baccaraz, Ojer, Lopezgui y Elias.

En Euskal-Jai

Lo que no va en lágrimas, va en suspiros. La cátedra, que marchaba ayer tarde en busca de una espléndida carambola después de un partido primero que fue una verdadera pera en dulce para hacer recolección de duros, hubo de renunciar a ellos y tal vez con desahogo en la jornada, porque el segundo partido fue de lo más fatidico que pueda darse.

Antes, diremos a nuestros lectores, que a primera hora contendieron Tascó y Azcoitia contra Patricio y Aguirre, partido que se resolvió fulminantemente sin una sola igualdad y con un dominio contundente de los pelotaris citados en segundo término que arrollaron a sus contrincantes dejándoles en 31 tantos para los consabidos 50.

Muy bien los vencedores, especialmente Aguirre que fue el amo del cotarro en eso de castigar la pelota. Los vencidos jugaron, no obstante la diferencia, aceptablemente.

En el segundo partido se adelantaron cobrando una ventaja de diez tantos, Arce y Olague; pero ya cerca del final, y ante la sorpresa general, fueron alcanzados y vencidos por Iñola y Gureoaga, quedando aquellos en 42 tantos para 45.

La catástrofe, como hemos dicho al principio, fue de muy graves consecuencias.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AZAGBA

Este Ayuntamiento debidamente autorizado por la Excmo. Diputación de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de pesetas 218.037,75 a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el primero de noviembre de cada año.

Las Láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de treinta años, para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la superioridad, cada año se consignarán en el presupuesto las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados en el abastecimiento de aguas y saneamiento de la población; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes, quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, el producto del impuesto del suministro de aguas y alcantarillado.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra los correspondientes títulos, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de agosto corriente y de ganarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo el primero de noviembre de 1933.

Azaga, 1.º de Agosto de 1933.—El Alcalde Presidente, Constantino Cerdán.

MUY BREVE

Después de largas discusiones, se han fijado las fechas para los partidos finales de la Copa Mitropa entre el Ambrosiana, de Milán, y el Austria, de Viena.

El primero será disputado el 27 de agosto en Milán, y el segundo el 10 de septiembre en Viena.

El veterano Johnny Risko ha sorprendido con una victoria neta sobre Tommy Loughran, en Chicago.

Risko ganó cinco asaltos y empató dos. Con esta derrota de Loughran queda anulado el combate que estaba concertado entre él y Isidoro Gaztañaga. En cambio, parece que los promotores quieren enfrentar al ruso y a Risko.

La Unión Velocipédica Italiana ha seleccionado el equipo que ha de acudir a París a disputar el campeonato del mundo fondo en carretera.

Serán Binda, Guerra y Bovet. Como suplente, Olmo.

Se celebró la prueba de marcha de París a Luxemburgo.

La gran Romens, que cubrió los 535 kilómetros en 79 horas, 11 minutos y 12 segundos.

Un ex campeón de España nos ha dicho que...

El encuentro no ha podido resultarnos más grato. Caminábamos hacia las azules brisas del Abra a través de las linderas del prado de Zugazarte. Nos disponíamos a doblar con dirección a la playa de Eueaga, cuando una vez nos saludó desde el interior de sobrio coche. Ha parado el vehículo a nuestra altura. Nos acercamos a él, tardando en reconocer a su conductor, que nos sonrió en grande. Al poco, tras la natural sorpresa, recogimos su mano amiga, que estrechamos con extremos de alegría.

—¿Pero cuándo llegaste, hombre?

—Aceptamos el convite y montamos junto a él. El día es apropiado para rodar, ya que la temperatura reinante es de cañiñal. Partimos alegremente, dialogando en el breve trayecto fútilidades en tanto sumarias. De pronto (metidos en terreno profesional), recibimos un mérito. Se niega de rondón a un reportaje. Ni hablar de eso. Nuestro hombre, un día campeón de España en filas robianas, no accede a que su nombre vea la luz pública. El viene a reponer las malas suculencias de Fernando Pío. Lo que requiere su estado es tranquilidad, paz...

¡Oh!

La playa, que viste de fiesta mayor, nos recibe con su blandura rebelde. Una muchedumbre compacta y heterogénea la invade y disfruta. Miramos a la inmensa masa azul del mar, hoy sumido en calma, y al sol, un nuevo y brillante sol un tanto rabioso que luce en la pureza del azul. Nos dirigimos a la zona chif, repleta de tiendas pelliconadas. Tienen éstas algo de campamento de guerra. Deambulamos entre una multitud de semidesnudos. Ellos y ellas sugieren a nuestro hombre (erudito él) un chaparrón de nombres clásicos. Dice algo acerca de Ganímedes, Apolo, Júpiter, Venus, Afrodita... Pero (menos mal) no hace frases sobre tritones y sirenas.

Gaspar Rubio y el Athletic

LOS ROJIBLANCOS VAN A HOMENAJEAR AL CELEBRE JUGADOR

Parece que el Athletic de Madrid tiene pensamiento de organizar un partido de homenaje a Rubio, que se celebrará antes de empezar la próxima temporada. No es de creer que sea como despedida, porque, según todas las noticias, Rubio se quedará en el Athletic para jugar a la diestra de Eliegeui.

Ellos y ellas saltan ya sobre las olas formando deliciosos racimos. Pasado un rato vuelven y se tienden en la arena cara al sol. Esparcimos la mirada en discoboleros y apolos, rubias y morenas en pleno flirt. Hay bustos baronales perfectos y chiquillas que incitan al madrigal. También abdomenes opulentos y fofos que exitan la risa...

Nos recogimos, al fin, en las amables sombras de Igureche, que luce nuevo y magnífico. El bar se ofrece lleno de pollos elegantes que saludan desde sus sonrisas morenas, cocktail en ristre...

Miramos al horizonte, hoy sin expresión. Llegan hasta nosotros los suaves rumores del mar y los de la sana alegría humana. Terminan por abstraernos. Unas fuertes palmadas del ex campeón nos sacan de la blanda contemplación del panorama playero...

Surge al diálogo el fútbol prehistórico. Y Pichichi. Nuestro hombre jugó a su vera largo tiempo y hasta sufrió de sus intemperancias. Nadie le conoció como él.

Comienza.

—Rafael era así. Tenía un genio endemoniado, a veces inaguantable. Le llamaba a uno por menos de nada. A mí, con razón. Pero verás. Un día llegó al extremo de llamar "carro" a Patricio Arabolaza. Jugaban juntos en una selección que se formó contra unos extranjeros, cuando...

—¿Ves fútbol?—le preguntamos, alejándonos del tema inicial.

—Llevo dos años ya por acá.

—Pues no se te ve el pelo.

—No es raro—dice, señalando a su reluciente calva—. Viajo a temporadas. Unos meses paso en Málaga, otros en Sevilla, Cádiz, Madrid, Barcelona, Galicia. No pierdo un match. El fútbol es mi mejor esparcimiento.

—¿Te precias de conocer el fútbol nacional y sus hombres de pro?

—Mejor que Matos. Mi postura es superior a la suya, ya que él desde Bilbao, a pesar de ver jugar al Athletic...

—Que es lo mejor de la feria. ¿Verdad?

—cortamos.

—No lo creas. Hoy me gusta más el juego del Madrid.

—¡So valiente! ¿Presenciaste la final?

—Y me admiré una vez más del corazón de los "rojillos". Pero también he de admirarme de la actuación de los madrileños.

—¿Por buena?

—No. Por mala. Les desconocí a los blancos por completo. En efecto: los madrileños en ese día eran "biancos" total y absolutamente...

—¿...?

El continúa.

—Ni Reguero era Reguero, ni el otro era

Ayer salieron para Vigo Jesús Dermít y Federico Ezquerria

Ayer tarde salieron para Vigo, con objeto de tomar parte en la I Vuelta a Galicia, los corredores vizcaínos Ezquerria y Dermít.

Fuimos a despedirlos, deseándoles mucha suerte y una magnífica actuación por tierras gallegas, donde hace poco dejaron tan buen puesto el pabellón.

Los dos amigos y compañeros de marca recuerdan el trato formidable que para con ellos tuvieron los gallegos, y ese buen sabor de boca les ha dejado ganas de volver.

—No se nos oculta—nos decían—que la tarea en esta ocasión es más dura y que los extranjeros, son siempre enemigos muy fuertes, pero daremos cuando podamos. Más no podemos hacer.

Nos encontramos bien, ligeras las piernas y nos cremos en forma: de modo que todo se andará.

Más vale que vayan con fe en su actual condición, que ese es uno de los principales factores.

El tendón Ezquerria-Dermít marcha a Vigo lleno de ilusiones.

Que éstas no queden defraudadas es lo que deseamos.

Buen viaje y mucha suerte.

Prueba de natación

(San Sebastián, 4, 2700)

Hoy ha tenido lugar la prueba de natación para la copa Leth.

De cincuenta corredores inscriptos, han llegado 22.

Se ha clasificado en primer lugar Góñi, que ha hecho el recorrido en 24 minutos y 27 segundos.

Magait y López han efectuado el recorrido en el mismo tiempo.

A continuación han llegado Berasategui, Damborena, Moleres, etc.

El trofeo social lo ha ganado el Skirof Club de Hendaya.

El reparto de premios ha tenido lugar por la noche en el domicilio social.

REGLAMENTO

Artículo primero.—Patrocinada por el M. J. Ayuntamiento de esta Ciudad, una comisión Deportiva de Tafalla organiza para el día 15 de Agosto una carrera ciclista libre para corredores navarros titulada "Vuelta de Tafalla" con el itinerario siguiente: TAFALLA-OLITE, San Martín de Uña-TAFALLA, Artajona-Carrascal Barasoain-Garín-Olita-TAFALLA-Artajona, con un recorrido de setenta kilómetros.

Artículo segundo.—Podrán tomar parte en esta carrera todos los corredores navarros a los que sin serlo tengan su residencia habitual en Navarra.

Artículo tercero.—Las inscripciones se dirigirán a la Comisión Organizadora a partir de la publicación del presente Reglamento hasta las tres de la tarde del día 14 debiendo ir acompañadas de dos pesetas reintegrable una de ellas en el momento de tomar la salida.

Artículo cuarto.—La salida se dará a los corredores a las nueve y media de la mañana en la Avenida de don Severino Fernández, frente al cuartel de la Guardia civil, debiendo presentarse en el punto de partida 15 minutos antes de la hora debidamente equipados.

Artículo quinto.—Los premios serán los siguientes: primero 100 pesetas; segundo 75; tercero 40; cuarto 20; quinto 15.

Existirá además una prima de 10 pesetas para el primer corredor que al regreso de Olite y San Martín pase por Tafalla a la altura de la farola del Portal del Río.

Sin perjuicio de tomar parte en la clasificación general, existirán los premios de 40 y 10 pesetas para los tres primeros corredores de Tafalla que se clasifiquen.

Artículo sexto.—El reparto de premios se efectuará el mismo día a las tres y media de la tarde en el salón del segundo piso del Ayuntamiento.

Artículo séptimo.—Toda reclamación o protesta deberá presentarse por escrito dos horas antes del reparto de premios y acompañada de DIEZ pesetas, que serán devueltas caso de comprarse la veracidad de la misma.

Artículo octavo.—La Comisión Organizadora de esta prueba, declina toda responsabilidad sobre accidentes o perjuicios causados o sufridos por los corredores en ruta.

Artículo noveno.—La autoridad suprema de la carrera será designada por la Comisión Organizadora, la que tendrá en su ayuda cuantos elementos crea necesarios y tendrá atribuciones para imponer las sanciones a que hubiere lugar.

Artículo 10.—La carrera será disputada sin entrenadores ni auxilio de ningún género.

Toda persona que haga las veces de entrenador o preste ayuda a los corredores expone a estos a las penalidades siguientes: cinco minutos de retraso por la primera vez; diez minutos por la segunda y exclusión de la carrera si la falta cometiera por tercera vez.

Artículo undécimo.—La Comisión Organizadora de esta carrera se reserva el derecho de modificar el Reglamento así como de aumentar los premios y cantidad de los mismos que en el presente se establecen.

Tafalla a 2 de Agosto de 1933.

La Comisión Organizadora

Vuelta a Tafalla

CAÑARDO RESUELVE SU "CASO" DECLIENDOSE POR LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO

Nos lo esperamos, por lo que aplaudimos su decisión.

Se ha resuelto un "caso" mediante la rescisión del contrato que tiene la Casa Debea, de que corria en la Vuelta a Galicia. Con buena voluntad todo se arregla. Nos felicitamos de ello.

EMPRESTITO DEL VALLE DE SALAZAR

El Valle de Salazar, autorizado por la Excelentísima Diputación, desea tomar a préstamo la cantidad de 125.000 pesetas al 5% por 100 de interés anual libre de todo impuesto.

La amortización se realizará en un plazo máximo de ocho años, con derecho en el prestamista a obtenerla antes en las condiciones que constan en las Bases orientadas en la Presidencia y Secretaría del Valle, sitas en Espaza de Salazar y Ochagavía, respectivamente.

Garantizan el préstamo todos los bienes de la Comunidad.

Las ofertas de dinero serán dirigidas a esta Presidencia antes del día 11 de agosto próximo, y la entrega del dinero aceptado se verificará en Depositaria del Valle en dicho Espaza o donde convengan prestamista y Presidencia del Valle, dentro de los 15 días siguientes al de expiración del plazo señalado a las ofertas de dinero.

Valle de Salazar, 28 de julio de 1933.— El Presidente, Lorenzo Miqueluz.

NATACION

MEDIKA BATE OTRO RECORD MUNDIAL

New York.—Jack Medika, que estableció recientemente nuevos records mundiales de natación sobre 300, 400 y 800 yardas, acaba de establecer un cuarto record mundial sobre mil yardas, que ha cubierto en Portland en 11 m. 37 s. 4.10, mejorando el record de Arne Borg, en pie desde 1929, con 11 minutos 45 s. 4.10.

Prueba de natación

(San Sebastián, 4, 2700)

Hoy ha tenido lugar la prueba de natación para la copa Leth.

De cincuenta corredores inscriptos, han llegado 22.

Se ha clasificado en primer lugar Góñi, que ha hecho el recorrido en 24 minutos y 27 segundos.

Magait y López han efectuado el recorrido en el mismo tiempo.

A continuación han llegado Berasategui, Damborena, Moleres, etc.

El trofeo social lo ha ganado el Skirof Club de Hendaya.

El reparto de premios ha tenido lugar por la noche en el domicilio social.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

Al sa tres y media de la tarde:

PATRICIO Y AGUIRRE contra ARBELOA y OLAGUE

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Hoy sábado a las 7.15 y 10.30

Gran programa

BUTACA... 125

Una noche en el paraíso

Una deliciosa comedia por la gentil y dinámica artista ANNY ONDRA.

Mañana domingo

TITANES DEL CIELO

El mejor film de aviación, con Wallace Beery, Clar Gable, Dorothy Jordan y Conrad Nagel.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

HOY SABADO NO HAY FUNCION

Domingo: ESTRENO de la versión original de la gran superproducción Paramount

EL EXPRESO DE SHANGHAI

Por MARLENE DITTRICH, OLIVE BROOK y ANNA MAY WONG

BOXEO

KID CHOCOLATE REALIZA LA PEOR ACTUACION DE SU VIDA

Barcelona.—La esperada presentación del campeón mundial, Kid Chocolate, no ha logrado en el Olimpia el éxito espectacular que se esperaba. Desde luego, ello ha obedecido en buena parte a que la clase del púgil belga aventaja en mucho a la del francés Bensa, vencido en Madrid. Se creyó que Chocolate superaría este aumento de categoría del adversario, exhibiendo por entero las extraordinarias facultades que se le atribuyen, y por este motivo la sala registró un lleno. Pero a la expectativa despertada por el cubano siguió a lo largo del combate aumentando paulatinamente de acabo en acabo, hasta manifestarse ruidosamente en el último la más completa decepción.

El púgil belga, haciendo gala de insuperable acometividad y de gran capacidad de asimilación, y habiendo subido al ring, además, con magnífica moral, actuó durante la mayor parte de la pelea y procuró acortar las distancias para entrar rápidamente en la lucha cuerpo a cuerpo, quitaba a Kid Chocolate sus posibilidades de hacer una pelea a distancia, dejándole margen únicamente para demostrar sus habilidades en la contra y en el contraataque, en el cual el cubano es realmente un maestro.

El combate lo ganó Chocolate, y lo ganó bien, con sólo dos asaltos perdidos, el tercero y el noveno. Los primeros, segundo, cuarto, quinto, sexto y séptimo fueron claramente, con mayor o menor ventaja, del campeón mundial; pero en los tres últimos la moral insuperable de Mahtsens rebajó mucho las "ventajas" del negro, resultando nulos los asaltos octavo y décimo, y siendo del belga el noveno.

Esta reacción brillantísima del belga influyó en el ánimo del publico tan favorablemente como muchos espectadores hubieran recibido con agrado "match nulo". En justicia no correspondía concederle; pero si bien Chocolate se lleva la decisión de los jueces, la del publico lo fue francamente adversa, porque, en realidad, sólo en algunos momentos nos fue dable presenciar en su actuación los detalles de gran boxeador, que, según la crítica, posee Kid Chocolate. Desde luego, hemos comprobado que éste es, en efecto, un púgil excepcional; pero la resistencia y el duro batallar del belga le han obligado a emplearse sin reservas durante todo el match; y le ha faltado fondo para imponerse en los últimos asaltos, resultando entonces tan poco brillante su actuación, que el mismo Chocolate ha confesado en los vestuarios que había realizado la peor actuación de su carrera.

De los demás combates sobresale un k. o. que sufrió Matesanz a manos del cubano Delgado en el cuarto asalto. En la pelea siguiente Montarsat resultó vencido a los puntos por Morales; y en el último encuentro del programa Oroz fue descalificado en el séptimo asalto por golpe bajo ante Le Canze.

UZZUDUN DISPUTARA EL CAMPEONATO DEL MUNDO A PRIMERO CARNERA

Don Justo Oyarzábal ha recibido un cablegrama de su amigo Valentín Aguirre, en el que le da cuenta de que ha quedado concertado un combate entre Páulino Uzudun y Primo Carnera para disputarse el título de campeón del mundo de todas las categorías.

El combate tendrá por escenario Roma y se efectuará en septiembre próximo.

Faltan únicamente para ultimar detalles de poca monta, como concretar la bolsa y los tantos por ciento.

COMPRESUS CALZADOS

Eureka

San Nicolás, 1. Plaza del Castillo, 11

Los mejores y más económicos.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

El Consejo de Administración de esta Compañía, en cumplimiento de lo estipulado en el Convenio del día 30 de Abril de 1930, con la Comisión gestora de la liquidación de la Compañía de los Ferrocarriles de Asturias, Galicia y León, ha acordado que el día 16 de Agosto próximo, a las once de la mañana, se celebre el sorteo para amortizar 667 Bonos de liquidación sin interés de dicha línea, correspondientes a la anualidad de 1933 y cuyo reembolso corresponde a primero de Octubre próximo.

Lo que se anuncia para conocimiento de los tenedores de estos Bonos que quieren concurrir al sorteo, que será público y tendrá lugar en esta capital, en las oficinas del Consejo de Administración de la Compañía, Alcalá, 16.

Madrid, 27 de Julio de 1933.—El Secretario del Consejo, Federico Reparaz.

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfídricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarras; y las de la PIEL: ARTRITISMO.

Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 29 de Victoria.

Prueba de natación

(San Sebastián, 4, 2700)

Hoy ha tenido lugar la prueba de natación para la copa Leth.

De cincuenta corredores inscriptos, han llegado 22.

Se ha clasificado en primer lugar Góñi, que ha hecho el recorrido en 24 minutos y 27 segundos.

Magait y López han efectuado el recorrido en el mismo tiempo.

A continuación han llegado Berasategui, Damborena, Moleres, etc.

El trofeo social lo ha ganado el Skirof Club de Hendaya.

El reparto de premios ha tenido lugar por la noche en el domicilio social.

Prueba de natación

(San Sebastián, 4, 2700)

Hoy ha tenido lugar la prueba de natación para la copa Leth.

De cincuenta corredores inscriptos, han llegado 22.

Se ha clasificado en primer lugar Góñi, que ha hecho el recorrido en 24 minutos y 27 segundos.

Magait y López han efectuado el recorrido en el mismo tiempo.

A continuación han llegado Berasategui, Damborena, Moleres, etc.

El trofeo social lo ha ganado el Skirof Club de Hendaya.

El reparto de premios ha tenido lugar por la noche en el domicilio social.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

Al sa tres y media de la tarde:

PATRICIO Y AGUIRRE contra ARBELOA y OLAGUE

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Hoy sábado a las 7.15 y 10.30

Gran programa

BUTACA... 125

Una noche en el paraíso

Una deliciosa comedia por la gentil y dinámica artista ANNY ONDRA.

Mañana domingo

TITANES DEL CIELO

El mejor film de aviación, con Wallace Beery, Clar Gable, Dorothy Jordan y Conrad Nagel.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

HOY SABADO NO HAY FUNCION

Domingo: ESTRENO de la versión original de la gran superproducción Paramount

EL EXPRESO DE SHANGHAI

Por MARLENE DITTRICH, OLIVE BROOK y ANNA MAY WONG

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

Al sa tres y media de la tarde:

PATRICIO Y AGUIRRE contra ARBELOA y OLAGUE

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Hoy sábado a las 7.15 y 10.30

Gran programa

BUTACA... 125

Una noche en el paraíso

Una deliciosa comedia por la gentil y dinámica artista ANNY ONDRA.

Mañana domingo

TITANES DEL CIELO

El mejor film de aviación, con Wallace Beery, Clar Gable, Dorothy Jordan y Conrad Nagel.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

HOY SABADO NO HAY FUNCION

Domingo: ESTRENO de la versión original de la gran superproducción Paramount

EL EXPRESO DE SHANGHAI

Por MARLENE DITTRICH, OLIVE BROOK y ANNA MAY WONG

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Los agrarios acceden al requerimiento del Gobierno para acelerar la discusión del proyecto de ley de arrendamientos rústicos, y se nombra la correspondiente ponencia encargada de buscar fórmula que armonice los diversos criterios.

Nuevo notario de Cascante.-Aprobación de los estatutos de una sociedad obrera de Cáseda.

Madrid 4, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

En la "Gaceta" aparecen las disposiciones que siguen: Nombro notario de Cascante a don Juan José Salameiro y Resa, que actualmente es de Adahuesca.

Aprobando los estatutos de la Sociedad de Trabajadores de la Tierra de Cáseda (Navarra) para que pueda concertar contratos colectivos de arrendamientos.

Designando como delegado de España en el Congreso mundial de Avicultura a don Félix Gordón Ordax.

VIAJES MINISTERIALES

Han anunciado algunos ministros los puntos para donde saldrán mañana.

Prieto irá a Ceceñilla, De los Ríos a San Sebastián, Companys a Barcelona y Domingo a Tortosa.

EL TRASPASO DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD

En el ministerio de la Gobernación se ha reunido a mediodía la comisión de traspaso de servicios a la Generalidad.

LOS FUSILAMIENTOS DE JACA. LA VIUDA DE G. HERNANDEZ SE MUESTRA PARTE

La viuda del capitán García Hernández se ha mostrado parte en la causa instruida por el fusilamiento de su esposo, y ha nombrado para que dirija las actuaciones al letrado don Francisco Rubio, ex gobernador de Valencia.

ABOGADO EN LIBERTAD

Ha sido puestos en libertad el letrado don Federico Squiña, el que se detuvo con motivo del supuesto complot.

LOS DIPUTADOS VITIVINICOLAS Y FORESTALES

En la reunión celebrada por el grupo vitivinícola de la Cámara la comisión que fue nombrada para ello dió cuenta de su visita al Ministro de Hacienda para hablarle del establecimiento de un nuevo impuesto sobre el vino por parte de la Diputación de Santander.

Se escuchó la exposición que hizo el ingeniero agrónomo especializado en cuestiones vitícolas señor García de los Salmones sobre política internacional vitícola.

Se aplazó el nombramiento de la comisión que irá a Norteamérica para gestionar la ampliación del mercado exterior a los vinos españoles.

Por la tarde se reunió en la Cámara el grupo forestal, nombrando presidente al señor Ayuso. Lo integran sesenta diputados. Se acordó pedir a Franchy no se permita sean lanzados al mercado las maderas ilegalmente almacenadas en los puertos francos.

CRIA CUERVOS...

En un pueblo cercano a Alcalá de Henares un incultero al que había adoptado como hijo el colono Alfredo Díaz pretendió matar a una hija de éste, Benita Díaz, de 17 años, y para realizar su intento dió un empujón a Benita y la hizo caer en un pozo. La muchacha logró salir del pozo y entró a su padre, quien con las autoridades locales marchó en busca del desgraciado, que se mostró retador, por lo que Alfredo le hizo

un disparo de escopeta, hiriéndole gravemente.

Parece que el herido pretendía heredar a su protector.

LA SITUACION DEL GOBIERNO

"Luz" dice en su número de esta noche que la situación del Gobierno acentúa por minutos su precariedad.

INJURIA DESMENTIDA

El sacerdote diputado señor Gómez Rojí ha desmentido en absoluto la gratuita afirmación de Teodomiro Menéndez de que él frecuentaba los cabarets.

LA BUSQUEDA DE BARBERAN Y COLLAR

El embajador de España en Méjico, señor Alvarez del Vayo, que desde ayer se encuentra en Madrid, ha confirmado haber sido extraordinarios los trabajos que la Aviación y el pueblo mejicano realizaron para dar con los aviadores españoles Barberán y Collar.

DE PALACIO

El jefe del Estado vino a media mañana de La Granja y recibió en Palacio extensa audiencia parlamentaria, regresando una vez ésta terminada a su residencia veraniega.

PIDIENDO EXPLICACIONES AL GOBIERNO

Ayuso, Unamuno y Balbontin han presentado a las Cortes una proposición solicitando que al derogarse la ley de defensa el Gobierno explique por qué la aplicó tan infensa y extensamente en el pasado mes de julio, y que exponga su programa para el porvenir.

LA LEY DE INCOMPATIBILIDADES

Hoy ha celebrado sesión la comisión de incompatibilidades de la Cámara, terminando el examen del nuevo dictamen sobre la ley de incompatibilidades.

A la salida de la reunión dijo Baeza a los periodistas que ya habían quedado acordes con el señor Besteiro para que el dictamen sobre la ley de incompatibilidades comience a discutirse en la sesión del Parlamento del próximo martes.

EL PLEITO RADICAL SOCIALISTA

El diputado radical socialista señor Valera, que por enfermedad no pudo asistir a las últimas reuniones de la minoría parlamentaria del partido, ha facilitado una nota diciendo se halla al lado de Gordón Ordax, Moreno Galvache y López Orozco, pues entiende es el consejo ejecutivo nacional el único competente para entender el problema suscitado.

López Golcochea ha dicho que el martes se reunirá el consejo ejecutivo del partido radical socialista para resolver en los recursos presentados por Feceed y él. El pleito se resolverá el mismo día, y de la solución que tenga dependerá la supervivencia de la minoría radical socialista o su excomunión y retirada del Gobierno de los actuales ministros Barnés y Domingo.

Feceed ha reiterado que el único organismo competente para resolver en el pleito existente en el partido radical socialista es su comité ejecutivo nacional.

Moreno Galvache ha dado a la Prensa

una nota diciendo que el partido radical socialista se fundó en propósitos democráticos para alejar la posibilidad del caudillismo, siendo evidente que la postura de los ministros y sus amigos de la minoría parlamentaria destruye el funcionamiento orgánico del partido y que el intento de rectificar las bases acordadas por el comité ejecutivo antes de contestar al Gobierno equivale al suicidio político del partido.

Varios diputados radicales socialistas han pedido la convocatoria de un Congreso nacional extraordinario del partido.

Un diputado adicto a Marcelino Domingo ha dicho que Gordón y Moreno no se atreven a recurrir a un congreso nacional del partido por saber de antemano tienen el pleito perdido. Lo que ocurre es que el comité ejecutivo ha tergiversado el reglamento, que dice no llevará el comité la dirección política de la minoría parlamentaria, y sí ésta deberá decidirla en todos los casos, siendo aquél mero ejecutor de los acuerdos de los Congresos.

MANIFESTACIONES DE LARA

Un redactor de la Agencia Mencheta ha conversado sobre la actualidad política con el señor Lara.

Este diputado radical ha dicho cree no se cerrará el Parlamento hasta que se haya aprobado la totalidad del proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Ha justificado la actitud de los radicales en las votaciones de quórum relativas a las leyes de orden público y vagos diciendo las consideran imprescindibles para poder encargarse del Poder.

En cuanto al porvenir político juzga preciso que antes de las elecciones municipales se haga un cambio en la orientación política de la República, pues de lo contrario serían los agrarios y los amigos de Maura los triunfantes en las urnas, además de imponer ese cambio la necesidad de que la opinión no se desorienta sobre la eficacia del régimen.

ARRENDAMIENTOS RUSTICOS, GOBIERNO Y AGRARIOS

Hoy se reunió en la Cámara la comisión de agricultura, eligiendo por presidente al radical socialista Feceed y como secretario al socialista Martín González del Arco.

Se siguió el estudio de las enmiendas presentadas al proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

En reunión celebrada por la mañana por la minoría agraria se redactaron nuevas enmiendas a los primeros artículos del proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Se acordó pedir la aplicación de quórum par ala votación definitiva del proyecto relativo a la ciudad jardín en la playa de San Juan de Alicante, por estimar que en un artículo adicional se contienen disposiciones sobre el ensanche de Madrid y enlaces ferroviarios también de Madrid que nada tienen que ver con el proyecto y que fueron aprobados ayer por sorpresa.

Se preguntó a Royo Villanova si seguía sin establecerse contacto entre su minoría y la comisión de agricultura, y respondió que así era, lo que implicaba que los agrarios estuviesen dispuestos a perseverar en su oposición irreducible al proyecto de ley de arrendamientos.

A media tarde se reunió en el Congreso la comisión de Agricultura, concurriendo el jefe del Gobierno y don Marcelino Domingo. La reunión terminó a las nueve menos cuarto de la noche.

El representante agrario expuso el deseo de concordia de su minoría y su disposición a cesar en la obstrucción si se aceptan algunas de las modificaciones que ha propuesto.

Azaña rogó a sus correligionarios y amigos se nombrase una ponencia para buscar una fórmula, y así se acordó, nombrándose al efecto una comisión integrada por los señores Feceed, Peñalba, Martínez Gil, Mendizábal y Casanueva.

Esta comisión se reunirá mañana por la mañana con el señor Domingo y por la tarde entrará al jefe del Gobierno del trabajo que haya realizado.

Parece que las divergencias graves radican en el artículo séptimo, sobre topes de renta, el 17, sobre formación del censo, y

LAS CORTES CONSTITUYENTES

La sorpresa de una adición en un proyecto aprobado. Gil Robles interviene en el debate de arrendamientos. Termina la interpelación acerca del problema naranjero.

Madrid 4, 23'30

A las cuatro abre la sesión el señor Besteiro.

La desanimación es absoluta. En el banco azul están los ministros de Obras Públicas y Trabajo.

Antes de aprobarse el acta de la sesión anterior Guerra del Río protesta de la inclusión en un proyecto ayer aprobado, y que se refería a un nasunto de Alicante de prescripciones relativas a expropiaciones de algunos terrenos en la provincia de Madrid. De tal asunto no se dió cuenta a los radicales, que por ello entendieron se refería el proyecto exclusivamente a la ciudad jardín de Alicante.

Cree que el proyecto debe ir nuevamente a la comisión.

El Ministro de Obras replica se aleje la sospecha de que se haya pretendido sorprender a la Cámara. Lo que ocurre que se englobaron en un proyecto los asuntos de Madrid y Alicante por ser análogos y tener identidad de procedimiento.

Guerra del Río insiste en su pretensión, haciendo notar que el trato político exige aun entre enemigos un mínimo de lealtad. Por su confianza los radicales no cuidaron del movimiento de la comisión de obras.

Su señoría — dirigiéndose al ministro de Obras— pensará estar todavía en el banco azul ocho días...

El Ministro de Obras: Por mí hasta las aguas otoñales. (Risas).

Guerra del Río manifiesta que como supone no se tratará de puñalada de picaro puede retrotraerse el dictamen y resolverse la cuestión en breve plazo satisfactoriamente.

El Presidente le dice que estando el proyecto ya aprobado y sólo pendiente de votación definitiva no puede accederse al deso.

Guerra del Río recuerda lo ocurrido con la ley del matrimonio civil, en la que hubo de hacerse modificaciones.

Se aprueba el acta.

El proyecto mencionado no se vota definitivamente por haberse solicitado para el mismo el quórum.

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Santiago Guallar defiende una enmienda, aplazándose la votación por falta de número.

Royo Villanova comenta el caso diciendo

que los socialistas llevan votaciones nominales y luego se llevan el chasco de ver no tienen votos. (Protestas e interrupciones).

Royo Villanova sigue censurando a los socialistas y dice que los gobernantes de ahora parecen empeñados en hacer lo mismo que hizo la dictadura.

Lamamié: Menos dar trabajo. Gómez Rojí apoya una enmienda entre constantes interrupciones.

Dice que en la mayoría hay propietarios escrupulosos a expropiaciones de algunos terrenos en la provincia de Madrid. (Gran alboroto).

Se aplaza la votación.

Gil Robles defiende una enmienda.

Se muestra conforme con la transformación del mayor número posible de colonos en propietarios, pero cree que las tierras que se dan a tales colonos han de tener el carácter de patrimonio familiar inalienable e indivisible.

Feceed coincide con Gil Robles en nombre de la comisión.

Ortiz de Solórzano defiende otra enmienda en un extenso discurso.

Se reanuda el debate promovido por la interpelación sobre la naranja.

García García se ocupa del transporte de la naranja por vía terrestre, diciendo es por demás caro.

Culpa a Manteca de haber acusado a los obreros de ser los responsables del conflicto. Manteca lo niega y protesta.

Se lee una proposición incidental pidiendo el nombramiento de una amplísima comisión para resolver el problema naranjero.

Franchy resalta que ya hay un punto de coincidencia, el de la afirmación de estar desorganizado el comercio de exportación y precisa organizarlo, creyendo tiende a esto último la proposición leída.

En principio se muestra de acuerdo con la proposición, pero no con todos sus detalles.

Promete convocar una conferencia nacional par atar del problema.

Manteca retira la proposición incidental.

Se da por terminada esta interpelación.

Se levanta la sesión a las ocho y veinte.

Cuando después de la sesión conversaron los reporteros con el señor Besteiro éste les dió que en la sesión del martes se discutiría la ley de incompatibilidades.

Respecto a la ley de arrendamientos rústicos manifestó parece se ha entrado en el camino de liquidarla.

CONSEJO DE MINISTROS

Para el fin de la obstrucción agraria

Madrid 4, 23'30

A las once y media quedaron reunidos en Consejo en la Presidencia, los ministros. Ningún consejero hizo a la entrada manifestación alguna de interés.

El Consejo terminó a las tres menos cuarto de la tarde y los ministros esquivaron toda declaración política, a pesar, que dada la brevedad de la nota oficiosa y lo largo de la reunión, se cree que la parte política fue la que ocupó más tiempo de la reunión.

LA REFERENCIA DICE:

PRESIDENCIA: Decreto convocando a elecciones de vocales del Tribunal de Garantías.

Idem denegando la constitución de una Comisión para redactar el anteproyecto de bases para el régimen de las Corporaciones locales.

Idem promulgando la Ley de Vagos y Maleantes.

ESTADO: Decreto reorganizando la Comisión Permanente consultiva de la propiedad intelectual, en la que estarán representados los ministerios de Estado e Instrucción Pública, las Cámaras del Libro de Madrid y Barcelona y la Sociedad de Autores.

GOBERNACION: Sometiendo a Inspección dependiente de la Junta de Beneficencia a las Sociedades Benéficas que han modificado sus Estatutos y Reglamentos de aprobación del Ministerio.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES LECCIONES--TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria e científica (medicina, física, química, ingeniería etc.)

Informes: Oñite 11, 1.ª Izquierda TELEFONO 2338

Decreto admitiendo la dimisión al gobernador civil de Tenerife don Vidal Gil Irado.

JUSTICIA: Restableciendo varias prisiones de partidos judiciales.

HACIENDA: Decreto resolviendo de acuerdo con el Consejo de Estado varias reclamaciones de los funcionarios de ferrocarriles a Hacienda.

Idem aprobando el convenio entre el Patrimonio de la República y el Ayuntamiento de San Ildefonso sobre aprovechamientos vecinales.

Idem denegando autorización a la Junta general de accionistas del Banco Exterior para reformar sus Estatutos.

OBRAS PUBLICAS: Decreto sobre subvenciones para el abastecimiento de aguas. Idem encomendando al Gabinete de accesos y extrarradio de Madrid la utilización como parque público de los montes comunales situados en la vertiente meridional del Cuadarrama.

Idem incorporando a su destino en el mencionado Gabinete al ingeniero de Montes don Antonio Campos.

Hablando del Consejo de hoy ha dicho Franchy Roca que no trataron los consejeros de la provisión de la cartera de Justicia ni de de otros altos cargos, como tanto de las bases de los radicales socialistas.

Si se habló de la actitud de los agrarios en relación al proyecto de ley de arrendamientos rústicos y de la conveniencia de suavizarla, a cuyo efecto se harán gestiones por la comisión de agricultura cerca de la minoría agraria.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 16, de 11 a 1, y de 8 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (impus), ganglios, etc. Bocios, neutrálgias, tizas, picores, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Anestesia digestiva.

En cuanto a la falta de consignación para su departamento dió no se explica se preocupen tanto las gentes, cuando tan poco se preocupa el interesado.

Se le felicitó por la lectura del proyecto de derogación de la ley de defensa, y respondió que era cosa que tenía que venir, agregando que algunas detenciones que se mantienen son verdaderas quincenas impuestas al amparo de ley provincial y que el confinamiento de Albifana cesará así que sea aprobado el mencionado proyecto de derogación.

Un periodista le dió que su situación dentro de lGobierno era especialmente delicada y contestó:

—Así es; mi situación es muy especial. Companys ha dicho que el Consejo ha estado administrativo. Domingo dió cuenta de haber quedado satisfactoriamente resuelto el pleito que existía en su minoría.

Se le preguntó acerca de los rumores de crisis y respondió son infundados, pues sólo se basan en el lafarin de murmurar de muchos desocupados.

GERARDO ZARAGUETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Am. ya, 20, segundo derecha.

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Paseo de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Agosto en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses a día 1.º en el Hotel Arana.

motores Siemens Los más conocidos

ACADEMIA DE CIENCIAS DE

A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias

Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE 11 A 1

Estafeta, 47-3.º Pamplona

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondos de reserva... 6.486.211 " Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzuán, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villajfranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 % Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 % Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,60 % Imposiciones a plazo de un año... 4 % Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

el que se refiere a la retroactividad de la ley.

Se sabe qué el Gobierno quiere que esta ley aprobada el jueves de la próxima semana para comenzar seguidamente las vacaciones. Las impresiones son optimistas.

Los radicales consideran nulo cuanto haga en la comisión de agricultura su representante por no haberse reunido la minoría para tratar de este asunto y fijar su posición.

Se ha dicho que los radicales exigirán quórum para la aprobación definitiva de esta ley.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid, 4, (23,30)

LAS BOMBAS EN BARCELONA

Barcelona.— Cerca de la iglesia de Santa Teresa, en la barriada de Horta, explotó una bomba, causando algunos desperfectos. Otra fué recogida en la calle de Vilasar con señales de haber tenido encendida la mecha.

TORMENTA EN AVILA

Avila.— Ha descargado sobre esta capital y su provincia una gran tormenta de agua y piedra.

En la carretera de Avila a Arenas de San Pedro varios desconocidos agredieron al chófer Jesús Mayo, hiriéndole. La guardia civil detuvo a los agresores.

En las inmediaciones de Avila aterrizó un avión militar. Antes de que se acercaran los vecinos el aparato remontó vuelo hacia Madrid.

PESCATEROS HERIDOS

Málaga.— En el mercado de pescado rieron los expendedores. Se hicieron varios disparos y resultaron heridos de gravedad Alonso Sánchez y Manuel Ortiz.

VELERO A PIQUE

Vigo.— A la altura de la ría de Cedeira zozobró el velero "José", salvándose la tripulación.

EXPLOSION A BORDO—UN HERALDO GRAVE

Vigo.—A bordo de la lancha "Ignacio Echabures" explotó un tubo de la caldera, resultando herido de gravedad el fogonero, José Iglesias.

CHOQUE DE AUTOS

Cuenca.—El auto que conduce el correo de Motilla del Palancar a Tarazona chocó con otro auto, quedando uno empotrado en el otro. Se sabe que hay dos mujeres gravemente heridas.

DETENCION DE UN CRIMINAL

Málaga.—Felipe Ortega, trado de Sevilla, ha sido reconocido por don Jaquín Cortés, el presidente del jurado mixto de transportes, como uno de sus asesores. También ha sido reconocido por dos testigos del crimen. Ortega ha sido encarcelado.

EL DIABLO LAS CARGA—UN HOMBRE MUERTO

Cáceres.—Dicen que en la sastería de Alceberilla estaba el jefe de la guardia municipal, Elias Gutiérrez, explicando el manejo de una pistola a varios amigos. El arma se disparó y Elias recibió el proyectil en el pecho, muriendo.

EL VIAJE TRIANGULAR

Cataluña - Euzkadi - Galicia

Lérida, 4 (13'15) Estamos aún en esta ciudad, camino de Barcelona.

Los representantes del Ayuntamiento y elementos locales, nos han acompañado en la visita a la antigua catedral.

Hemos sido recibidos por el señor Valdespi quien, deferentemente y con gran elocuencia, nos ha enseñado cuantas maravillas, desde los siglos XII y XIII, se conservan aquí.

Desde el tiempo de Felipe V esta Catedral está convertida en cuartel de Infantería.

A las nueve de la mañana hemos salido con dirección a Poblet, siendo despedidos por las autoridades y personalidades.

DESDE POBLET Poblet, 4 (15'30) En este antiquísimo Monasterio esperamos a los expedicionarios el Arquitecto, restaurador del Monasterio que, por cierto, recuerda mucho al de La Oliva, de Navarra.

Vistado el Monasterio, a las doce y media, hemos continuado el viaje.

DESDE TARRAGONA Tarragona, 4 (16'20) Al paso por esta ciudad a la que hemos legado sin que ocurriera novedad apreciable, hemos sido recibidos por elementos oficiales y representantes nacionalistas catalanes.

En los balcones de muchos casas, aparece la bandera catalana.

Hay gran entusiasmo y cordialidad, que se nos dispensa galantemente.

Durante la comida hemos sido saludados por la Junta municipal nacionalista catalana y por la Junta de Unión Democrática.

EN SITGES Sitges, 4 (19'30) En esta villa costera hemos sido recibidos por una Comisión del Ayuntamiento, presidida por el Alcalde.

Como en todos los pueblos, las ovaciones y atenciones que se nos prodigan, nos llenan de un vivo agradecimiento.

Después de visitar la población hemos sido obsequiados con un lunch en el Casino "La Piscina".

En esta localidad costera, somos recibidos por el gran patriota y diputado catalán señor Carrasco Formiguera, acompañado del señor Nöel y de varios miembros de Unión Democrática, los cuales habían de acompañarnos hasta Barcelona, engrosando la comitiva.

DESDE BARCELONA Barcelona, 4 (21'15) En todos los pueblos hasta Barcelona es saludada la caravana con grandes ovaciones.

Hemos llegado a Barcelona y aun viven plenamente en nuestro recuerdo unas pintadas llenas de color. Esas sensaciones hondas que nos ha producido el recibimiento del pueblo de Barcelona.

Las calles próximas al edificio de "Palestra", Gran Vía, Plaza de la Universidad y calle de la Universidad, aparecen abarrotadas por el pueblo entusiasta que vitorea constantemente a Euzkadi, Galicia y Cataluña.

La representación de las personalidades vascas y gallegas se ha efectuado frente a la Universidad.

El tremolar de las banderas, los goras, vivas y aplausos; ese bullicio entusiasta que la sal de los recibimientos, tiene aquí carácter emocionante.

Este entusiasmo de la calle nos ha acompañado hasta los locales de "Palestra", que hemos visitado detenidamente.

Ha saludado a los excursionistas el Presidente de la entidad don Pompeyo Fabra y la representación del Ayuntamiento, que ostentaba el señor Armengol.

Han contestado a los vibrantes discursos de los catalanes, el señor de las Casas, por Galicia, y el señor Ermandorena, por Euzkadi.

Durante los discursos, el pueblo catalán, en la calle, ha puesto toda su alma al cantar las estrofas de "El Segadors".

Las ovaciones a los expedicionarios se suceden, entremezcladas con vivas y goras. Tanto es así, que los expedicionarios vascos y gallegos se han visto obligados a dirigirse a la multitud.

Han hablado los señores Isusi, de las Casas y Ermandorena.

Sobra decir que los discursos han sido recibidos con ovaciones formidables.

Para "corresponder" a este entusiasmo del pueblo, y requerido por éste, ha dirigido la palabra el señor Manspons, que ha sido ovacionadísimo.

Se han puesto a disposición de los expedicionarios, el Presidente de Acción Republicana de Cataluña, el Presidente de la Asociación de Estudiantes Catalanes y la Junta Directiva y socios del batzoki de Barcelona.

Desde Palestra se han dirigido los expedicionarios, atendiendo a una amable invitación de Radio Asociación de Cataluña, a los locales de esta entidad, visitándolos detenidamente.

Radio Asociación ha obsequiado con un lunch a los visitantes y a las señoritas con preciosos ramos de flores.

Ha dirigido la palabra a los excursionistas

el Director de la entidad, firmando los visitantes en el album de honor.

Desde el micrófono ha hablado a los radioyentes el Director de Radio Asociación, para agradecer públicamente las atenciones que se ha dispensado a los catalanes en su viaje por Galicia y Euzkadi.

En nombre de los gallegos ha hablado el señor de las Casas y el señor Irujo en nombre de los vascos.

La Prensa da la bienvenida a los visitantes, deseándoles grata estancia en Cataluña.

Mañana tendrá lugar una recepción en el Palacio de la Ciudad y otra en el Palacio de la Generalitat.

Para ser utilizados por los representantes catalanes y vascos han sido puestos, por la Generalitat, a disposición de aquéllos, varios coches.

Mañana tendrá lugar el banquete oficial que ofrece el Ayuntamiento a Galicia y Euzkadi en las personas de sus representantes.

GONI

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES CIL ESTADO DIA 3 DIA 4

Table with 2 columns: VALORES CIL ESTADO and DIA 3 DIA 4. Rows include Interlo, Exterior, Amortizable, etc.

ACCIONES

Table with 2 columns: ACCIONES and DIA 3 DIA 4. Rows include Banco de España, Banco Hipotecario, etc.

BILBAO

Telefonemas del Cré o Navarro

Table with 2 columns: BILBAO and DIA 3 DIA 4. Rows include Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, etc.

COMENTARIOS DEL "TIMES"

Londres. — El "Times", en su número de esta mañana, asegura que las conversaciones diplomáticas entabladas entre los Gobiernos de la Gran Bretaña, Francia e Italia, a propósito de las violaciones de las fronteras austriacas por aviones alemanes, están en vísperas de llegar a un resultado positivo.

"Los actos criminales — dice el periódico — se consideran como contrarios al espíritu del Pacto de los Cuatro y es posible que mañana o pasado mañana los firmantes de dicho Pacto signifiquen este criterio al Gobierno del Reich".

LA HUELGA GENERAL; CONTRA EL FASCISMO, EL BOICOT A LOS PRODUCTOS ALEMANES

Bruselas. — El Congreso Sindical Internacional ha encargado a la Mesa de la Federación que prepare el proyecto de fusión de los secretariados profesionales internacionales.

Por unanimidad se aceptó una resolución en la que se afirma la determinación de la Federación de proseguir la lucha en favor

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Según el "Daily Herald" Alemania viola el Tratado de Versalles.

Acuerdos del Congreso Sindical Internacional.

En Prusia se aumenta el rigor del régimen penal.

LOS COMUNISTAS CONTRA TRTSKI Moscú. — El Comité central del partido comunista ha dado instrucciones a sus representantes en el extranjero para que se opongan absolutamente a todo deseo de conciliación de Trotski, alegando que no ve posibilidad de conciliación alguna.

EL CONSUMO DE LECHE EN PRAGA Praga. — Según datos del Boletín estadístico municipal el consumo de leche en Praga es de dos litros y medio diarios por habitante.

EL PAPA IRA OTRA VEZ A CASTEGANDOLFO Ciudad del Vaticano. — Su Santidad hará otra visita al Palacio de Castegandolfo en los últimos días del corriente mes, creyéndose que será el día 25. Desde luego, la visita será completamente privada.

MEJORA LA SITUACION EN LA FRONTERA INDIA Simla. — Parecía que están a punto de calmarse los disturbios de la frontera Noroeste de la India.

Tres oficiales afganos han celebrado una entrevista con los rebeldes, invitándoles a reintegrarse a sus hogares.

Según las últimas noticias, esta gestión afgana parece que dará resultado satisfactorio.

LUCHA ENTRE INDIGENAS Lyallpur (Punjab). — En una colisión que se ha producido entre "sikhs" y musulmanes, han resultado cinco personas muertas y cuatro gravemente heridas.

Han sido enviados refuerzos al lugar del suceso.

REGIMEN PENAL MAS RIGUROSO Berlín. — El doctor Goering ha publicado una ley reforzando el régimen penal en Prusia.

Las ejecuciones capitales se realizarán por medio del hacha, excepto en aquellos casos en que el carácter del delito los acusados sean ahogados o fusilados.

Los detenidos en las cárceles y los sujetos a penas de trabajos forzados no podrán recibir alimentos del exterior.

MAS CONFISCACIONES Berlín. — La Policía secreta ha confiscado en provecho del Estado todos los bienes de las antiguas asociaciones nacional alemanas de combate y de la Liga Bismark, incluso los uniformes y las armas.

NOUEVAS DETENCIONES Brema. — Doce individuos cuya nacionalidad no se menciona han sido detenidos en esta ciudad por distribuir folletos de propaganda comunista.

Hamburgo. — Cuatro personas, sospechosas de dedicarse a actividades comunistas ilegales, han sido detenidas.

Entre ellas figuran varios miembros de la organización "Marina Roja". La Policía se ha incautado de diversos documentos.

EXPLOSION EN UN CRUCERO Kiel. — A bordo del crucero afán "Karlruhe", durante unos ejercicios de tiro ha estallado una granada, originando la muerte de cuatro hombres.

CONVALESCIENTES Y Ancianos débiles adquieren rápidamente fuerzas con el VINO ONA

LA HUELGA GENERAL; CONTRA EL FASCISMO, EL BOICOT A LOS PRODUCTOS ALEMANES

Bruselas. — El Congreso Sindical Internacional ha encargado a la Mesa de la Federación que prepare el proyecto de fusión de los secretariados profesionales internacionales.

Por unanimidad se aceptó una resolución en la que se afirma la determinación de la Federación de proseguir la lucha en favor

COGNAC Barbier BILBAO. Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU Dormitaleria, 54 Teléfono 2653

cional e internacional para todos los armamentos.

Se ha reconocido que la huelga general es el medio supremo de acción contra la guerra a condición de que esa huelga se lleve a cabo en el momento oportuno.

En la sesión de la tarde, el representante francés dió cuenta de la resolución sobre política económica elaborada por una Comisión especial. En esta resolución se pone de manifiesto que el régimen económico capitalista no se encuentra en condiciones de hallar una solución a la crisis y que esto no es más que el resultado fatal de la economía capitalista.

La resolución presentada confirma la necesidad de hacer desaparecer el proteccionismo y las barreras aduaneras.

El Congreso adoptó después una resolución contra el fascismo, en la cual se afirma que el peligro extraordinario engendrado por el nacionalismo exige la adopción de medidas extraordinarias. Esta resolución termina proclamando la necesidad de declarar un boicot general grandemente a los jóvenes en el momento en que comenzaba a desarrollarse. No podemos compartir la opinión de los pesimistas que ven en esto solamente motivo de peligro.

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

En la sesión celebrada ayer por la mañana por el Congreso Sindical Internacional se aprobó una resolución reclamando la abolición completa de la fabricación privada de armas y la aplicación de un control na-

del desarme, y para prevención de una guerra se utilizará, incluso el recurso de huelga general en aquellos países que se nieguen a un procedimiento de arbitraje, tratando al mismo tiempo de que los demás países declaren el boicot.

El Congreso dió poderes a la Mesa para adoptar aquellas medidas que sean necesarias para aislar política y económicamente a aquellos países que posean regímenes dictatoriales que constituyan una amenaza para la paz.

Lea usted "Amayur"

GANADEROS Sal-Martínez. Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

"ORBEA" La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Venta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra. ANTONIO MARTINENA Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

The v Elixir Pujol. Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL para JOL, S. A., San Pedro Martín, ni más ser engañado. Venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., Barcelona Teléfono 75.378

ESTOMAGO e INTESTINOS se curan con el ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS. Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, católico, digestivo y económico.

De Ecay (Lónguida)

PARA EL SEÑOR ALCALDE
 A primeros de abril del presente aprobó la Excelentísima Diputación el escrito dirigido a ella para la rotación del soto llamado de arriba, y con fecha 7 de Mayo nos Mamó usted para notificarnos tal acuerdo. Una vez enterados del asunto, quedamos muy conformes en que usted se dirigiera al subelador de montes para la marcación y hoy es la fecha en que el mencionado soto, se encuentra en la misma situación.
 ¿A qué aguarda? o, ¿no es llegada la hora todavía? Porque creemos que para esta fecha podríamos tenerlo en buenas condiciones para sacarle algún provecho. Las faenas de recolección tocan a su fin y creemos no se debe demorar tal marcación y distribución del mismo.
 Esperamos pondrá en práctica lo antes posible lo comunicado.
 Un vecino

"La Voz" en Villafranca de Oria (GUIPUZCOA)

Precios corrientes que rigen en esta región:

- Alubia roja, kilo a 1,90.
- Alubia blanca, kilo a 1,40.
- Alubia verde, kilo a 1,50.
- Manzanas, docena 0,60.
- Papas, kilo a 0,85.
- Ciudelas, kilo a 0,75.
- Tomates del país, kilo a 0,40.
- Melocotones, kilo a 2,00.
- Acetunas, kilo a 1,00.
- Vino navarro, litro a 0,8d.
- Fatatas, kilo a 0,35.
- Vinagre, litro a 0,50.
- Acete, litro, 1,80.
- Cerdo en vivo, kilo a 2,15.
- Buey en vivo, kilo a 1,30.
- Vaca en vivo, kilo a 1,35.
- Ternera en vivo, kilo a 1,80.
- Queso de oveja, kilo a 4,00.
- Huevos docena, a 3,50.
- Tetones en vivo de 2 a 3 meses, uno a 65 Conejos, par a 9,00.
- Pichones, par 4,50.
- Gallinas, par a 16,00.
- Pollos, par a 11,00.
- Otros datos:
- Estado del cultivo de cereales; bueno.
- Estado del ganado; bueno.
- Día que se celebra la última feria; el día dos.
- Día que se celebra la última feria; el día día 9.
- ¿Falta humedad en los campos? no.
- Tiempo probable, calor.
- Viento reinante, Este.
- Temperatura media 20°

Noticias
 Con la acostumbrada animación se celebró el mercado semanal al que acudió mucho personal y mucho ganado. Los horticultores, aprovechando el buen tiempo vendieron infinidad de plantas. Los manzanaleros están abarrotados de fruto habiendo besceritara que tiene unos 800 carros de manzana de superior calidad y se cree hará buen precio.
Agradecimiento
 Han sido tantísimas las pruebas de cordialidad que he recibido por el reciente fallecimiento de mi querido padre (G. B.) y no pudiendo dar las gracias personalmente a todos, aprovecho estas líneas que LA VOZ DE NAVARRA me concede para dar a los que se han interesado mi mayor agradecimiento y muy en especial a los abertzales de Tafalla por la asistencia a los actos fúnebres que se celebraron en sufragio de su alma.
 El Corresponsal
 Villafranca de Oria, 3 de Agosto de 1932.

Información del País Vasco

En Medeja, aparece el cadáver de otro de los ahogados en Deva.

El Ministro de Obras Públicas se trasladará a San Sebastián para entregar al Ayuntamiento el Palacio de Miramar.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 4, 2200 UN SUICIDIO
 Esta mañana, a las once y media, ha aparecido colgado de un árbol el cadáver de José María Urceley.
 El suicidio de este desgraciado se ha registrado en Mondragón. Parece ser que el infortunado vecino tenía perturbadas sus facultades mentales.

CONSTRUCCION DE ESCUELAS EN ALZA
 El Alcalde de Alza ha visitado al Gobernador civil. Este le ha manifestado que de la entrevista celebrada con el Ministro de Instrucción Pública se desprende que mañana quedará firmado el decreto para la construcción de Escuelas en aquella localidad.

EL PUERTO DE PASAJES
 Ca Comisión que se encuentra en Madrid, en unión del diputado señor Usabiaga, visitará al Ministro de Obras Públicas, para tratar de cuestiones relacionadas con las obras del Puerto de Pasajes.

ACCIDENTE DE TRABAJO
 El obrero José Arruabarrena, en ocasión en que se encontraba trabajando en los talleres de la Compañía auxiliar del Ferrocarril, ha tenido la desgracia de ser alcanzado por un vagón.

EL infortunado obrero sufre heridas de gravedad.

FUGADO DEL DOMICILIO PATERNO
 En Irún ha sido detenido el joven de 17 años José Castañedo, que se había fugado del domicilio de sus padres.

LA ENTREGA DEL PALACIO DE MIRAMAR
 El Alcalde señor Torrijos, ha recibido un telegrama del Ministro de Obras Públicas, en el que le manifiesta que el domingo día 13 del actual vendrá a San Sebastián, para hacer entrega, en nombre del Gobierno, del Palacio de Miramar al Ayuntamiento.

LA PELOTA
 En el frontón Moderno, Irigoien y Salaverria I, han luchado contra Izaguirre (J.) e Iturrain.

Han ganado los primeros, que han dejado a sus contrarios en 40 tantos para 50.

ATROPELLADO POR UNA BICICLETA
 Enrique Carrillo, de cuarenta y dos años, con domicilio en Atocha, fué asistido esta mañana en la Casa de Socorro de una herida contusa en la región occipital, diversas lesiones en la mano derecha y leg izquierdo y conmoción cerebral, calificándose su estado de pronóstico reservado.

LA NUEVA AVENIDA DE ATEGORRIETA
 El alcalde, señor Torrijos, nos manifestó esta mañana que definitivamente la inauguración de la Nueva Avenida de Ategorrieta tendrá lugar mañana, a las seis y media de la tarde.

LOS NIÑOS Y NIÑAS DE ZORROAGA, A PAMPLONA

Otra de las noticias que nos comunicó el señor Torrijos fué la de la excursión que tendrá lugar mañana y en la que tomarán parte los niños y niñas del Asilo de Zorroaga.

Esta excursión se dirige a Pamplona, donde los pequeños pasarán todo el día, regresando por la noche a San Sebastián.

Además de ir acompañados por las monjas y profesores les acompañarán los vocales de la Junta señores Filler, Jusue, Iglesias y Gargallo.

EN TORNO AL ESTATUTO Y LA ASAMBLEA DE VITORIA
 El presidente de la Gestora, señor Castro, nos manifestó, en relación con la asamblea que se ha de celebrar en Vitoria sobre el Estatuto, que hasta la fecha habían enviado las certificaciones todos los Ayuntamientos de la provincia a quienes afecta asunto tan interesante y de tanta trascendencia, habiéndoles enviado las credenciales respectivas a los representantes nombrados, excepción hecha de los Ayuntamientos de Aduña, Eza, Azoitia, Balaunza, Cizurquil, Gaztelu, Larraul, Leaburu y Areja.

Mañana, sigue diciéndonos el señor Castro, nos trasladaremos a Vitoria, donde estamos citados en la Diputación para las diez, la ponencia del Estatuto, integrada por los señores Toyos, Sotos y el presidente de la Diputación, los que irán acompañados del contador de fondos provinciales señor Zala y del señor Juaristi.

—El domingo, por la mañana, están convocados el resto de los gestores para ir a Vitoria, donde acudirán acompañados del secretario de la Corporación, señor Barcaiztegui.

VISITA A LA CASA DE MATERNIDAD
 Esta mañana el señor Castro giró una visita a la casa de Maternidad, acompañado del señor Cortazar.

Le hicieron los honores al señor Castro el médico señor Arrillaga y el administrador señor Astudillo, felicitando a cuantos tomaron parte en la buena marcha de la Casa de Maternidad, el presidente de la Gestora.

EL CONFLICTO DE LOS CARROCEROS
 El Gobernador civil tuvo un cambio de impresiones en la mañana de hoy con los carroceros que se encuentran en huelga.

Las diferencias que separan a la clase obrera de la patronal son muy pequeñas, y puede llegarse a un arreglo inmediato, ya que los carroceros no tienen interés en continuar la huelga y si de llegar a la solución, por lo que ponen de su parte todo lo que sea posible para ello.

Hasta ahora lo fundamental que pretenden de la clase obrera carrocera es que se les respete la redacción que dieron en sus bases en lo referente a despidos y readmisiones, si bien no se apartan de que se condicione algo a estos respectos.

Hasta ahora, las impresiones que tiene el señor Artola es de que este conflicto lleva buenas vías de solución, solución que no se ha de hacer esperar mucho tiempo, dado que las partes no se oponen al arreglo del conflicto.

LA TRAVESIA DE ZARAUZ
 Otra de las noticias de que nos dió cuenta el señor Artola fue la referente a haberse ultimado todos los expedientes de expropiación forzosa del segundo trozo de la travesía de Zarauz.

AYER EN EL AYUNTAMIENTO
 Pamplona va a mandar al Sanatorio de Pedrosa a diez vecinos sin costarle ni cinco céntimos

Se celebra la sesión suspendida el miércoles pasado por falta de número de Concejales. Queda abierta la sesión a las seis y media de la tarde.

Los que asisten
 Preside el Alcalde señor Garbayo. Los tenientes de Alcalde señores Dorronsoro, Arteaga y Llamazares; y los Concejales señores Zabaleta, Aldaba, Berain, Martínez, Azcárate, Arrillaga y Maia.

ORDEN DEL DIA
 Acta de la sesión anterior. Aprobada. Cuentas y libramientos. Aprobadas. Empadronamiento.

Escritos de don Angel Bernardino, doña Luisa Muerza y don Juan Beunza solicitando empadronamiento en la Ciudad. Como se pide.

Un informe por una petición
 Informe de la Junta Inspectora de la Sociedad, de Socorros Mutuos de Empleados municipales en vista de la petición formulada por don Antonio Ganuza. Aprobado. Abono en una solución.

Escrito de don Manuel de la Torre solicitando el abono en una solución del importe del solar adquirido en el Nuevo Ensanche. Aprobado.

Autorización para apertura de zanjas
 Escrito de la Sociedad Anónima Conducción Aguas de Arteta solicitando autorización para la apertura de zanjas para dotar de agua a casas construidas en los solares que ocupó la Casa Misericordia en el Pasco de Sarasate. Aprobado.

Un escrito
 Se lee un escrito presentado por la U. G. T. relacionado con el paro obrero.

El señor Garbayo dice que en la actualidad se encuentran trabajando para el Ayuntamiento 211 obreros, con una nómina semanal aproximada de 8.000 pesetas; y que ahora trabajan solamente los puramente necesitados.

Añade que en Pamplona no se ha pasado hambre, como así lo atestiguan los arbitros municipales, que lejos de disminuir han aumentado.

Fiensa el señor Alcalde, disminuir la nómina a unas 6.000 pesetas, pero espera que el Estado o la Diputación subvencionen con otras 6.000 pesetas semanales este asunto, en cuyo caso podrían trabajar alrededor de 500 obreros.

El señor Dorronsoro pide la creación de una Oficina de Colocación obrera.

IFORMES DE LA COMISION DE FOMENTO
 Arreglo en la pavimentación (Entra el señor Donazar).

Proponiendo de conformidad con lo interesado por la Dirección municipal de Obras se proceda al arreglo de la pavimentación de diversas calles del casco de la población. Aprobado.

Prolongación de una tubería
 (Entran los señores Oscar y Alfaro). Informando favorablemente una instancia de don Rufino Apesteguía y consortes, domiciliados en las proximidades del Puente Miluce, solicitando se prolonguen hasta la margen izquierda del río, y cruzando el Puente, la tubería que se está instalando en la margen derecha. Aprobado.

Un concurso
 Informe proponiendo la adjudicación a don Celestino Ezponda del concurso de suministro de uniformes para la Guardia Municipal. Aprobado.

DE LA COMISION DE GOBIERNO
 Aclaración de un acuerdo
 Proponiendo se aclare el acuerdo municipal de 7 del corriente mes relativo al aumento de sueldo que solicitaron don Simón Latorre y consortes, guardas de campo de este Municipio. Aprobado.
 Para la Academia de Música
 Informando favorablemente un escrito de don Miguel Echeveste, Profesor de la clase de Organó de la Academia municipal de

la música, solicitando la instalación de un motor inyector de aire, por haberse inutilizado el que existía. Aprobado.

Resultado de una oposición
 Dando cuenta del resultado de los ejercicios de oposición celebrados para la adjudicación del Premio de Sarasate y proponiendo se conceda el mismo al alumno de la clase de Violoncello don Elias Arizuren Ezcurrea. Aprobado.

Pidiendo una subvención
 Informando favorablemente una instancia del señor Director de la Escuela Normal del Magisterio de Navarra solicitando se conceda la cantidad de 800 pesetas en concepto de auxilio material para que una Ponencia del Profesorado se traslade a Madrid y Barcelona a fin de estudiar las reformas que deberán introducirse para la reorganización de las escuelas graduadas.

El señor Azcárate se opone a esta instancia, por creer esta función del Estado. El señor Garbayo hace suyas las manifestaciones del señor Azcárate.

Queda el asunto sobre la mesa.
 Sobre la institución de la enseñanza

Elevando para conocimiento de la Corporación una comunicación de la Inspección Provincial de primera Enseñanza interesando se notifique a la Comisión Mixta provincial encargada de la sustitución de la enseñanza dada por las Confesiones y Congregaciones religiosas sobre si cuenta este Municipio con algún edificio que podría habilitarse para escuela nacional. Enterados.

Pago de una gratificación
 Informando en sentido favorable un escrito de don Abraham Irujo, encargado de la Capilla de San Fermín solicitando se le abone la cantidad correspondiente al primer semestre del corriente año por sus servicios en la citada Capellanía. Aprobado.

DE LA COMISION ENCARGADA DE RESOLVER SOBRE LA INSTALACION EN ESTA CAPITAL DE UNA FABRICA DE GAS

Por la implantación de gas
 Proponiendo se nombre una Comisión para que en unión de don Florencio Alfaro, Autor de la propuesta, se traslade y efectúe una visita a la Fábrica de gas de San Sebastián. Se nombran a los señores Llamazares, Maia e ingeniero municipal. Solicitando ayuda.

Escrito de la Asociación de Txistularis del País Vasco solicitando ayuda material y moral para celebrar en esta Ciudad su asamblea anual. Aprobado y pasa a la Comisión de Fomento.

Aprobación de condiciones
 Proponiendo la aprobación del pliego de condiciones para la reforma de la planta baja del pabellón de tripalicería del Madero de ganados. Aprobado.

RUEGOS Y PREGUNTAS
 El señor Aldaba pide la instalación de luces en el camino del término "Iturrana". Ruega este mismo señor no se quite el agua a las fuentes instaladas provisionalmente en el Viejo Ensanche.

La Presidencia anota estos ruegos.
 El señor Dorronsoro, da cuenta de que el Patronato del Sanatorio de Pedrosa, ha brindado gratuitamente al Ayuntamiento de Pamplona, el que pueda llevar 10 enfermos de tuberculosis al citado Establecimiento.

Añade el señor Dorronsoro, que de los niños que van allí a veranear se han quedado dos y que por lo tanto quedan por cubrir ocho plazas.

dos y que por lo tanto quedan por cubrir plazas las designen los médicos de la beneficencia y que si no hay enfermos de esta naturaleza asistidos por ellos, se designen entre vecinos de Pamplona.

Estas plazas son limitación de edad.
 Así se acuerda.
 Se levanta la sesión a las ocho menos diez minutos de la noche.

PRO DAMNIFICADOS
 El presidente de la Gestora nos dió cuenta de haber recibido un donativo de 100 pesetas de la Sociedad El Sitio, de Bilbao, con destino a la suscripción pro damnificados.

ALAVA
 Vitoria, 4, 2800 GOBIERNO CIVIL
 El Gobernador nos ha entregado una nota en la que dispone que durante estos días de fiestas, no recibirá visitas a no ser cuestiones o asuntos de urgencia.

DIPUTACION
 Como el señor Presidente se hallaba reunido en sesión con la Cámara para tratar del impuesto sobre el lujo, no nos recibió y lo hizo en su lugar el señor Herrero. Nos manifestó, que le habían visitado las Comisiones de Fomento.

Asimismo nos dijo, que es preciso activar el Estatuto.

VIZCAYA
 Bilbao, 5 (245)

SE REVIENTA UNA TUBERIA
 En el camino de Recalde se ha reventado esta tarde una de las tuberías que conduce las aguas de Orduña.

Esta avería ha causado destrozos en la finca.

PARA DESIGNAR DOS DELEGADOS
 En la diputación ha estado hoy el Presidente honorario de la Peña motorista de Vizcaya, para invitar a la Diputación a que designe los dos delegados que han de intervenir en la carrera motorista Toveris Trophy.

EN EL GOBIERNO CIVIL
 El Gobernador civil no ha recibido a los periodistas. Lo ha hecho el Secretario particular, quien ha manifestado que luego se facilitaría una nota relacionada con la solución de la huelga de tranviarios.

Efectivamente; a la tarde se ha facilitado esa nota, en la que se habla del origen y tramitación del asunto.

APARECE UN CADAVER
 En término municipal de Medeja, ha aparecido el cadáver de Anselmo Mortabarría, de Eibar.

Este es otro de los ahogados en el trágico accidente marítimo de Deva.

Domingo Beunza Saez
 Procurador de los Tribunales
 Caya, 24.—Tel. 57242.— Madrid

C.ª Trasatlántica
 Vapores correos españoles Próximas salidas
 BRASIL-PLATA
 Suspendida esta línea
 PUERTO-RICO, VENEZUELA-COLOMBIA
 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".
 20 Septiembre, vapor "Magallanes".
 Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SARRADOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)
 Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.
 Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedaje a precios módicos para familias de posición modesta.
 Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.
 Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona.

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
 SI NO SE NUTRE BIEN
 SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
 SI NO AUMENTA DE PESO
 SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA
 es excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.
 Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.
 Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.
 Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.
 Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.
 LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.—ZARAGOZA

DE TAFALLA

Como verá el lector, una comisión deportiva se propone celebrar el día 15 de Agosto una carrera ciclista exclusivamente para navarros. En la sección deportiva se publicará su reglamento y no dudamos que ha de tener buena acogida.

Para quien corresponda
 Varios radioescuchas nos han rogado hágamos público su más enérgica protesta ante la pasividad de los que se hallan encargados o de los que tienen a su cargo la vigilancia de las radios. El caso es que por la mala instalación, por deficiencias de la corriente eléctrica, o porque algunos señores se han empeñado en que se fundan las lamparas de la radio, al caso es que la mayor parte de los días no hay posibilidad de oír a medio día, los conciertos que se transmiten, los radio-escuchas se hallan indignados y nos ruegan hagamos llegar su protesta a quien corresponda.

Muchas gracias
 Nos ruega don Francisco Lasa que en nombre de la familia del finado (que en paz descanse) don Aurelio Martínez, demos las más expresivas gracias a todas aquellas personas que sin tener en cuenta ideales políticos y ego guiados por un acto de caridad han contribuido a aliviar de algún modo la situación de dicha familia.

El viaje de los políticos catalanes y gallegos
 El miércoles, a las seis y media, llegaron a esta ciudad los catalanes, gallegos y vascos que se hallan recorriendo el País Vasco y Galicia.

Fueron recibidos por la Junta del Buzo Eltxea, en cuya puerta daban guardia las espatastzaris.

El señor Arbeloa dió la bienvenida en nombre de los nacionalistas y el señor Berrueto leyó unos versos referentes al acto.

El señor Isusi habló en nombre de todos y finalmente se cantaron algunas canciones vascas, siendo despedidos entre aplausos.

Se nos olvidaba decir que también fueron recibidos por el Alcalde de la ciudad quien en nombre de Tafalla les dió la bienvenida.
 El corresponsal

Subsanando un error
 En un sueto publicado el pasado miércoles, con el epígrafe "La Voz en Artajona" en el que se trataba de la situación obrera en aquella localidad apareció un párrafo que decía: "se había labrado una pieza sembrada de maíces comida por los cerdos", debiendo decir: "comida por los cardos".
 Queda subsanado el error de imprenta.

¡PATRIOTA!
¡Solidario vasco!
 Acuerdate que las mejores escapatas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi—Péidic catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

Sólo FLIT me satisface...



Gracias al FLIT he pasado una noche agradable sin la tortura de los mosquitos.
 Zumbando, zumbando, el mosquito le acecha para turbar su reposo y atormentarle con sus picaduras. ¡Defiéndase! Pulverice FLIT para matar todos los mosquitos de su habitación y dormir tranquilo. El FLIT es mortal para todos los insectos e inofensivo para las personas. No mancha.
 El FLIT se vende únicamente en botes precintados de color amarillo con franja negra y soldado.
 EL FLIT NO SE VENDE A GRANAL
 Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA, Cortes, 501-A. Barcelona
 Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón y Palma M.

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico señor TORRENT sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos en bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo MARTES día 8 del corriente.—En VITORIA el día 7 en el HOTEL FRANCIA y en ZARAGOZA el día 9 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52).—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION 13 "CASA TORRENT".

Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abundantisimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédema y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

LABRADORES

Sábanas pajeras y para herba, de 2x2 metros en yute de muy buena calidad, desde 2,50 a 2,75 pesetas una. Sacos especiales para trilladoras y harineras, a precios sin competencia.

J. GUEMBE Y COMPAÑIA

Fábrica de tejidos.—Rochapea.—Pamplona

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas

ANTIPILEPTICAS

DE OCHOA

Pidan prospectos

Carretera de Chamartin, 57

Apartado 694, Madrid



CARBONES

Hullas, antracitas, coqs
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarasate 31. Tel. 2371
Pamplona

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, dirijase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS

ZUBIRI.—(Navarra)

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato genito-uterino, sífilis secundaria y terciaria

ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMON VALVERDE

Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro

PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos prechitados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI



De uso indicado contra el dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Gripe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS

Preparado por: Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Matá Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Söktag, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.791

BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Aceros Hierros Carbones Ferrería Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite. Vd. calado gratis. MARRODAN Y REZOLA. Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO**

Club Moderno

Sarasate, 11-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

SE ARRIENDA Teatro-Cine desde el primero de Noviembre para un año o varios. Dirigirse a su propietario Lorenzo Equiza, Mayor, 37, Sangüesa, acompañados de buenas referencias.

Compras
COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y recorte de barilla de hierro de hormigón.—Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregara motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.—Informarán en este periódico.

COMPRARIA de ocasión, cepilladora con aparato de taladrar, y sierra de cinta. Precios y referencias a esta Administración.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.—Razón en esta Administración.

SE DESSEA comprar 10 mesas y cincuenta sillas propias para casino. Informes en esta Administración.

Enseñanza
LECCIONES PARTICULARES
Contabilidad, Francés, Mecanografía, Instrucción general, Peritaje Mercantil, Practicantes, etc. Pensión estudiantes.
ESTAFETA, 45, segundo, derecha

Pérdidas
PERDIDA de polvora niquelada con círculos de esmalte, se extravió el día 26 por la noche en los jardines de la taconera. Se ruega entregue en Eslava núm. 1, cuarto, donde se gratificará.

PERDIDA de pelo raza mezcla pointer y pación color gris oscuro con manchas marrón, edad unos nueve años, cola larga, atendiendo al nombre Lord, desapareció la noche del 25. Se gratificará al que lo entregue a Bezuarte Hermanos, Comercio, Estella.

PERDIDA de morral con cartuchos entre Echarr-Aranaz e Irurzun. Se ruega entregue en casa Santesteban, Dormitería, 54.

Varios
SE OPRECE máquina trilladora a 0'90 céntimos el robo. Informes: Carretera Estella, frente Arbitrios.

No deje de encargar los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.—Pamplona
Cuento con un gran surtido a precios económicos

Carretera de Alduides
Hallándose completo el número necesario de obreros para los trabajos de construcción de dicha carretera, se advierte a todos los obreros que piensen en solicitar trabajo para que se eviten viajes inútiles.
El Contratista.

Venta de ganados
VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.—Funes.

Ventas
VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.—Dirigirse al correspondiente de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE una galera seminueva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Vinda de Moriones, Pueyo.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sueltas que juntas. Dirigirse Evencio Musgo, Melrida.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain, Benito Lesaca.

SE VENDE nueve metros armazón para escritorio parte alta de cristal granito y parte baja con paneles, altura 1'70.
Una mesa de escritorio de 1'45 de largo por 1'05 de ancho.
Un armario de escritorio de tres cuerpos y puertas correderas.
Dos sillones de escritorio.
Dos estanterías de 2'40 de largo por 2'50 de ancho.
53 metros de armazones para hacer separaciones, en almacén o cosa análoga. Tiene un metro con setenta centímetros de alto.
20'70 metros de tableros en 0'80 metros de ancho.
Dos mesas de cocina.
Tres estufas.
Dos máquinas de coser marca Singer. Un ventilador. Varios banquillos y un toldo.
Informarán en Carlos III, número 11, bajo.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDE en Burguete la casa número 56, con patio o jardín delante, y con la huerta y prado detrás de la misma. La suabasta tendrá lugar a las once horas del día 13 de Agosto.—Para informes a don Faustino Irigaray, de la misma villa.

HERMOSO armario vajiero, con cristales, propicio para cocina. Mesa redonda de plino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vendo.—Razón en la Administración.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquiler; Ford roadster, 13 caballos, como nuevos, baratos, cese negocio.—Ubanell Hermanos, Tafalla.

OCASION: vendo una galera y un carrito seminuevo, una mula delantera, cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Dirigirse a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1'25 pesetas el metro.—Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.—Informarán en la Administración.

OCASION: Se vende "Buick" siete plazas, conducido interior, a toda prueba y barato, dos ruedas repuesto seminuevas. Garage Resano.

||| RADIOZIRIKIADORES (?!!)—Magnífico Super-heterodino inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.—Razón en la Administración.

VENDO galera plataforma muelles, propia para acarreo paja (1.500 kilos), y Noria para riego, accionamiento por volante, sistema cadena, o sea la llamada Rosario.—Almacenes Maderas, Simón Liberal, Tafalla.

PEQUENA incubadora, vendo baratísima.—Razón en la Administración.

SE VENDE dos camas y una mesilla en muy buen estado.—Razón: Curia, 18, taller.

MOTO "Cleveland", de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.—Razón en la Administración.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, compra en San Nicolás, 11.—Imprenta.
Venta al por mayor y menor

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderos superiores. Informes, Victorino Tainta, Falces.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carpintero Andrés Iratzo.

SE VENDE perro raza pación, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cía, en Oskar, Juslapeña.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

